

ACTIVELIFE

iris[®]
Ceramica

iris[®]
Ceramica

ACTIVELIFE

Active Life è la prima collezione di pavimenti e rivestimenti interamente realizzata da Iris Ceramica con la metodologia produttiva **ACTIVE Clean Air & Antibacterial Ceramic™**: un materiale FOTOCATALITICO che di conseguenza appartiene alla nuova frontiera dei materiali ECOATTIVI.

Active Life is the first collection of floorings and coverings entirely realised by Iris Ceramica using the **ACTIVE Clean Air & Antibacterial Ceramic™** production method: a PHOTOCATALYTIC material on the new frontier of ECOACTIVE materials.

Active life est la première collection de carrelages et revêtements entièrement réalisée par Iris Ceramica avec la méthode de production **ACTIVE Clean Air & Antibacterial Ceramic™** : un matériel PHOTOCATALYTIQUE qui appartient par conséquent à la nouvelle frontière des matériaux ÉCOACTIFS.

Active Life ist die erste Kollektion für Bodenbeläge und Wandverkleidungen, die vollständig von Iris Ceramica unter Anwendung der Produktionsmethode **ACTIVE Clean Air & Antibacterial Ceramic™** realisiert wurde: ein PHOTOKATALYTISCHES Material, das demzufolge der neuen Generation der ÖKOLOGISCH AKTIVEN Materialien angehört.

Active Life es la primera colección de pavimentos y revestimientos elaborada íntegramente por Iris Ceramica con la metodología productiva **ACTIVE Clean Air & Antibacterial Ceramic™**: un material FOTOCATALÍPTICO que, consecuentemente, pertenece a la nueva vanguardia de los materiales ECOACTIVOS.

Active Life - это первая коллекция плитки для напольного и настенного покрытия, изготовленной компанией Iris Ceramica с использованием производственного метода **ACTIVE Clean Air & Antibacterial Ceramic™**. В результате примененных технологий был получен материал, обладающий ФОТОКАТАЛИТИЧЕСКИМИ свойствами, который относится к новой категории так называемой ЭКО-АКТИВНОЙ облицовочной продукции.

ACTIVE™

CLEAN AIR & ANTIBACTERIAL CERAMIC

01 CHE COS'È ACTIVE?

Active è una metodologia di produzione che trasforma il materiale inerte per eccellenza come la ceramica, in un materiale attivo in senso ecologico e ambientale.

Certificazioni ufficiali (**TCNA e CCB**) attestano che le lastre Active utilizzate per pavimenti e rivestimenti arrivano ad abbattere dal **99,99%** fino al **100%** dei **batteri** e la maggior parte degli agenti inquinanti organici ed inorganici generati dall'intensa industrializzazione ma anche da riscaldamento, fumo di sigaretta, traffico urbano...

Active Clean Air & Antibacterial Ceramic™, dunque, contribuisce ad eliminare i batteri più pericolosi per la salute umana e a purificare l'aria che respiriamo.

WHAT IS ACTIVE?

Active is a production method that turns an inert material par excellence like ceramics into a material that is ecologically and environmentally active.

Official references (**TCNA and CCB**) demonstrate that the Active slabs used for floor and wall coverings are able to kill off between **99,99%** and **100%** of **bacteria** and most organic and inorganic polluting agents generated by intense industrialisation, as well as by heating, cigarette smoke, urban traffic...

Active Clean Air & Antibacterial Ceramic™, therefore helps to eliminate the bacteria that are most dangerous for human health, thus purifying the air we breathe.

QU'EST-CE QU'ACTIVE ?

Active est une méthode de production qui transforme le matériau inerte par excellence, comme l'est la céramique, en un matériau actif, au sens écologique et environnemental. Des certifications officielles (**TCNA et CCB**) attestent que les dalles Active utilisées pour les sols et revêtements réussissent à éliminer de **99,99 %** jusqu'à **100 %** des **bactéries** et la plus grande partie des agents polluants organiques et inorganiques générés par une industrialisation intense mais également par le chauffage, la fumée de cigarette, la circulation urbaine ...

Active Clean Air & Antibacterial Ceramic™ contribue donc à l'élimination des bactéries les plus dangereuses pour la santé humaine et à la purification de l'air que nous respirons.

WAS IST ACTIVE?

Active ist eine Produktionsmethode, die inertes Material schlechthin, wie die Keramik, in ein ökologisch aktives und nachhaltiges Material verwandelt.

Die offiziellen Gutachten (**TCNA und CCB**) bescheinigen, dass die für Bodenbeläge und Wandverkleidungen genutzten Active-Platten zwischen **99,99%** und **100%** der **Bakterienbelastung** beseitigen und den organischen und anorganischen Schadstoffanteil, der hauptsächlich von der intensiven Industrialisierung sowie von Heizanlagen, Zigarettenrauch, Stadtverkehr...erzeugt wird, senken.

Active Clean Air & Antibacterial Ceramic™ beseitigt demnach die für die Gesundheit des Menschen gefährlichsten Bakterien und reinigt die Luft, die wir einatmen.

¿QUÉ ES ACTIVE?

Active es una metodología de producción que transforma un material inerte por excelencia como la cerámica en un material activo en el sentido ecológico y ambiental. Certificaciones oficiales (**TCNA y CCB**) atestiguan que las planchas Active utilizadas para los pavimentos y revestimientos consiguen vencer entre el **99,99%** y el **100%** de las **bacterias** y la mayor parte de los agentes contaminantes orgánicos e inorgánicos generados por la intensa industrialización, pero también por el calentamiento, humo de cigarrillos, tráfico urbano...

Active Clean Air & Antibacterial Ceramic™, por tanto, contribuye a eliminar las bacterias más peligrosas para la salud humana y a purificar el aire que respiramos.

ЧТО ТАКОЕ ACTIVE?

Active - это специальная производственная технология, в результате которой обладающая превосходными эксплуатационными качествами керамика из инертного превращается в активный материал, как с экологической точки зрения, так и в плане защиты окружающей среды.

Официальные сертификаты (**TCNA и CCB**) подтверждают то, что плитка Active, используемая для напольного покрытия и облицовки поверхностей, уничтожает от **99,99%** до **100%** **бактерий**, а также большинство загрязняющих органических и неорганических веществ, выбрасываемых в среду не только промышленными объектами, но и в результате работы отопительных систем, сигаретного дыма, интенсивного движения транспорта...

Технология **Active Clean Air & Antibacterial Ceramic™** способствует уничтожению наиболее опасных для человеческого здоровья бактерий и очищению воздуха, которым мы дышим.

COME FUNZIONA?

02

Il biossido di titanio viene fissato ad alta temperatura in particelle micrometriche sulle lastre Active: con l'esposizione alla luce solare e/o artificiale si attiva il processo di fotocatalisi che esplica un'azione antinquinante e antibatterica.

In pratica, è come se il pavimento o il rivestimento si trasformasse in un albero, degradando (appunto grazie ad un meccanismo del tutto simile alla fotosintesi clorofilliana e dunque tramite la luce) agenti inquinanti e batteri.

È stato infatti accertato che 1000 mq di Active svolgono la stessa funzione in termini di riduzione di NO_x pari a 20 alberi di alto fusto (quindi 50 mq sono uguali a 1 albero di alto fusto e 25 mq a 1 albero di medio fusto).

La metodologia Active mantiene nel tempo le proprietà eco-attive del biossido di titanio

HOW DOES IT WORK?

The titanium dioxide is fixed at a high temperature into micrometric particles on the Active slabs: when the slabs are exposed to sunlight and/or artificial light, a process of photocatalysis is set in motion, which carries out an anti-polluting, antibacterial action.

In practice, it is as if the floor or wall covering turns into a tree, breaking down polluting agents and bacteria, thanks to a mechanism that works just like chlorophyllian photosynthesis, i.e. through the action of light.

It has been demonstrated that 1000m² of Active carry out the same function as 20 mature trees, in terms of reduction of No_x (so 50m² = 1 mature tree and 25m² = 1 medium-sized tree).

The Active method maintains the eco-active properties of the titanium dioxide over time.

COMMENT CELA FONCTIONNE-T-IL ?

Le dioxyde de titane est fixé sur les dalles Active à haute température sous la forme de particules micrométriques : avec l'exposition à la lumière du soleil et / ou à la lumière artificielle, démarre le processus de photocatalyse, qui produit une action antipollution et antibactérienne.

En fait, c'est comme si le sol ou le revêtement se transformait en arbre, en dégradant (justement grâce à un mécanisme tout à fait semblable à celui de la photosynthèse chlorophyllienne et donc par le biais de la lumière) les agents polluants et les bactéries.

Il a été effectivement prouvé que 1000 m² d'Active jouent la même fonction en terme de réduction de NO_x que celle de vingt arbres de grande taille (donc 50m² correspondent à un arbre de grande taille et 25 m² à un arbre de taille moyenne).

La méthode Active conserve dans le temps les propriétés éco-actives du dioxyde de titane

AUF WAS BERUHT DIESE METHODE?

Das Titandioxid wird bei hohen Temperaturen mit mikrometerfeinen Staubpartikeln auf die Active-Platten aufgetragen: unter Einfluss von Sonnenlicht und/oder künstlichem Licht wird das Verfahren der Photokatalyse aktiviert, das eine schadstoffreduzierende und antibakterielle Wirkung ausübt.

Es ist praktisch so, als würden sich der Bodenbelag oder die Wandverkleidung in einen Baum verwandeln und (aufgrund eines Mechanismus, der der Photosynthese ähnelt, und demnach durch das Licht ausgelöst wird) die Schadstoff- und Bakterienbelastung reduzieren.

Es wurde in der Tat bescheinigt, dass eine Oberfläche von 1000 m² Active auf die Reduzierung der NO_x dieselbe Wirkung hat, wie 20 hochstämmige Bäume (demnach entsprechen 50 m² einem hochstämmigen Baum und 25 m² einem Baum von mittlerer Größe).

Die Methode Active bewahrt in der Zeit die ökologisch aktiven Eigenschaften des Titandioxids.

¿CÓMO FUNCIONA?

El bióxido de titanio es fijado a alta temperatura en partículas micrométricas en las planchas Active: la exposición a la luz solar y/o artificial activa el proceso de fotocatalisis que desarrolla una acción anticontaminante y antibacteriana.

En la práctica, es como si el pavimento o el revestimiento se transformase en un árbol, reduciendo (gracias a un mecanismo muy similar a la fotosíntesis de la clorofila, es decir, mediante la luz) los agentes contaminantes y bacterias.

En efecto, se ha demostrado que 1000 m² de Active desarrollan la misma función que 20 árboles de tronco alto en términos de reducción de NO_x (es decir, 50 m² son iguales a un árbol de tronco alto y 25 m² a un árbol de tronco medio).

La metodología Active mantiene en el tiempo las propiedades ecoactivas del bióxido de titanio.

ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

Под воздействием высоких температур двуокись титана связывается с микрочастицами плитки Active: в результате воздействия солнечного света или искусственного освещения активируется процесс фотокатализа, который обеспечивает антибактериальное действие и устойчивость к загрязнениям.

Иными словами, облицовочный материал действует словно настоящее дерево, уничтожая (благодаря процессу, схожему с фотосинтезом хлорофилла под воздействием солнечного света) загрязняющие вещества и бактерии.

На сегодняшний день доказано, что 1000 м² облицовочного материала Active обладают тем же действием по сокращению выбросов NO_x, что и 20 высоких деревьев (таким образом, 50 м² облицовочной площади равны работе 1 высокого дерева, а 25 м² — одного дерева средней высоты).

Благодаря производственному методу Active эко-активные свойства двуокиси титана сохраняются на протяжении длительного периода времени.



BE ACTIVE



BEa**T**REE!



03

COME SI APPLICA?

Active esplica un'azione **antibatterica e antinquinante** attraverso lastre in porcellanato tecnico di qualità superiore e di grande pregevolezza estetica. Il materiale Active si presta per la pavimentazione e il rivestimento

di piccole e grandi superfici, a lieve e intenso camminamento, in aree pubbliche e private. Contribuendo a rendere più salubre l'aria che respiriamo e l'ambiente che ci circonda, i materiali Active si prestano particolarmente in ambienti dove **l'igiene** è un'esigenza primaria: scuole, asili, abitazioni, ospedali, ambulatori, laboratori e alberghi.

HOW IS IT APPLIED?

Active carries out an **antibacterial and anti-polluting** action, through technical porcelain slabs of superior quality and look. The Active material can be used to tile both small and large areas, subjected to heavy as well as light traffic, in public and private areas. Since they make the air we breathe and environment around us healthier, Active materials are particularly suitable for places where **hygiene** is of primary importance, such as schools, kindergartens, homes, hospitals, clinics, laboratories and hotels.

COMMENT CELA S'APPLIQUE-T-IL ?

Active exerce une action **antibactérienne et antipollution** à travers des dalles en céramique technique de qualité supérieure et de grande valeur esthétique. Le matériel Active convient aux sols et aux revêtements de petites et grandes surfaces, à passage faible ou intense, dans des lieux privés ou publics. En contribuant à rendre plus sain l'air que nous respirons et notre environnement, les matériaux Active se prêtent particulièrement aux milieux où **l'hygiène** est une exigence primordiale : écoles, crèches, habitations, hôpitaux, cabinets médicaux, laboratoires et hôtels.

WIE WIRD ES ANGEWANDT?

Active übt mittels hochtechnischer und optisch hochwertiger Feinsteinzeugplatten eine **antibakterielle und schadstoffreduzierende** Wirkung aus. Das Active-Material eignet sich für Bodenbeläge und Wandverkleidungen auf kleinen und großen Oberflächen mit leichter und starker Verkehrslast sowie in öffentlichen und privaten Bereichen. Aufgrund der reinigenden Wirkung, die die Materiale Active auf die Luft, die wir einatmen, und die Umwelt, die uns umgibt, ausüben, eignen sie sich insbesondere für Bereiche, in denen **die Hygiene** an erster Stelle steht: Schulen, Kindergärten, Wohnbereiche, Krankenhäuser, Praxen, Labors und Hotels.

¿CÓMO SE APLICA?

Active desarrolla una acción **antibacteriana y anticontaminante** mediante planchas de porcelanado técnico de calidad superior y de gran valor estético. El material Active es apto para la pavimentación y el revestimiento de superficies pequeñas y grandes, de tránsito leve o intenso, en áreas públicas y privadas. Contribuyendo a volver más saludable el aire que respiramos y el ambiente que nos rodea, los materiales Active son particularmente aptos para ambientes en los que la **higiene** es una exigencia primordial: escuelas, guarderías, residencias, hospitales, ambulatorios, laboratorios y hoteles.

СФЕРА И МЕТОДЫ ПРИМЕНЕНИЯ

Плитка Active обладает **антибактериальными и противозагрязняющими** свойствами, поскольку она изготовлена из керамического материала высшего качества, который обладает ценными эстетическими свойствами. Облицовочный материал Active используется для покрытия полов и поверхностей больших и малых помещений с низким и высоким уровнем проходимости и подходит для оформления как жилых, так и общественных интерьеров. Поскольку плитка Active оздоравливает воздух, которым мы дышим, и среду, в которой мы находимся, ее рекомендуется использовать в помещениях, где **гигиена** является одним из основных требований: в школах, яслях, жилых домах, больницах, амбулаториях, лабораториях и гостиницах.

04

PERCHÉ USARE ACTIVE?

Un materiale tecnicamente eccellente con comprovate qualità **antibatteriche ed antinquinanti** può diventare un mezzo contro l'inquinamento delle nostre metropoli (marciapiedi "attivizzati" potrebbero essere il **polmone verde** attraverso il quale le **nostre città respirano** e si **purificano**); Active utilizzato nelle abitazioni private nell'ambito delle ristrutturazioni contribuisce a **migliorare** la qualità dell'**aria, riducendo** la presenza di **inquinanti organici ed inorganici ed eliminando** dalle superfici la presenza di **germi patogeni**; Active utilizzato negli ospedali, nei laboratori di ricerca e negli ambulatori inibisce la propagazione di germi e infezioni, grazie ai suoi effetti intrinseci.

WHY USE ACTIVE?

A technically outstanding material with proven **antibacterial and anti-polluting** qualities can become a means towards fighting pollution in our major cities ("activated" pavements could act as a **green lung**, allowing our **cities to breathe and cleanse** themselves); when used in homes, Active helps to **improve air** quality, by cutting the **presence of organic and inorganic pollutants and ridding** the surfaces of **pathogenic germs**; when used in hospitals, research laboratories and clinics, Active prevents the spread of germs and infections, thanks to its intrinsic effects.

POURQUOI UTILISER ACTIVE ?

Un matériau excellent techniquement, aux qualités **antibactériennes et antipollution** prouvées, peut devenir un moyen contre la pollution de nos métropoles (des trottoirs "activés" pourraient être le **poumon vert** par le biais desquels **nos villes respirent** et se **purifient**) ; Active, utilisé dans les logements privés dans le cadre de rénovation, contribue à **l'amélioration** de la qualité de l'**air, en réduisant** la présence de **polluants organiques et inorganiques** et en éliminant la présence de **germes pathogènes** des surfaces ; Active, utilisé dans les hôpitaux, dans les laboratoires de recherche et dans les cabinets médicaux, stoppe la propagation des germes et des infections, grâce à ses effets intrinsèques.

WARUM SOLLTE MAN ACTIVE VERWENDEN?

Ein technisch hochwertiges Material von nachgewiesenen **antibakteriellen und schadstoffreduzierenden** Eigenschaften kann sich als geeignetes Mittel zur Bekämpfung der Verschmutzung unserer Städte erweisen ("aktivisierte" Bürgersteige können als **grüne Lunge** fungieren, durch die **unsere Städte atmen** und **gereinigt werden**); Bei Verwendung im Rahmen der Renovierung von Privatwohnungen trägt Active zur **Verbesserung** der Luftqualität bei, **reduziert** den **organischen und anorganischen Schadstoffanteil** und beseitigt **krankheitserregende Keime** von den Oberflächen; Bei Verwendung von Active in Krankenhäusern, Forschungslabors und Praxen wird dank seiner intrinsischen Eigenschaften die Verbreitung von Keimen und Infektionen unterbunden.

¿POR QUÉ USAR ACTIVE?

Un material técnicamente excelente con certificado de calidad **antibacteriana y anticontaminante** puede convertirse en un instrumento contra la contaminación de nuestras ciudades (las aceras "activizadas" podrían ser el **pulmón verde** a través del cual **nuestras ciudades respiran** y se **purifican**); Active, al ser utilizado en las casas en el marco de las remodelaciones, contribuye a **mejorar** la calidad del **aire, reduciendo** la presencia de **contaminantes orgánicos e inorgánicos** y **eliminando** de las superficies la presencia de **gérmenes patógenos**; Active, al ser utilizado en los hospitales, los laboratorios de investigación y los ambulatorios, impide la propagación de gérmenes e infecciones gracias a sus efectos intrínsecos.

ПОЧЕМУ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ACTIVE?

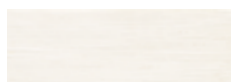
Материал, обладающий изумительными технологическими, **антибактериальными и противозагрязняющими** свойствами, может стать отличным средством для борьбы с загрязнением окружающей среды современных городов («эко-активные» тротуары могут стать **зелеными легкими**, которыми **наши города дышат** и **самоочищаются**). Плитка Active, используемая во время ремонта жилых помещений, помогает **улучшить** качество **воздуха, сокращая** наличие **органических и неорганических загрязняющих веществ** и **удаляя патогенные микроорганизмы** с поверхностей. Благодаря своим свойствам плитка Active, используемая в больницах, исследовательских лабораториях и амбулаториях, замедляет распространение микроорганизмов и вирусов.

PAVIMENTO E RIVESTIMENTO IN DUE TEXTURE COORDINABILI.

FLOORING AND COVERING IN TWO MIX-AND-MATCH TEXTURES / SOL ET REVÊTEMENT EN DEUX TEXTURES COORDONNÉES.
BODENBELAG UND WANDVERKLEIDUNG IN ZWEI KOMBINIERBAREN TEXTUREN. / PAVIMENTO Y REVESTIMIENTO EN DOS TEXTURAS COORDINABLES.
НАПОЛЬНОЕ И НАСТЕННОЕ ПОКРЫТИЯ ИЗ ДВУХ КООРДИНИРОВАННЫХ ТЕКСТУР

RIVESTIMENTO

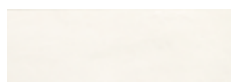
Light Essence



Natural Essence



Light



Natural



Deep



PAVIMENTO



RIVESTIMENTO. E' costituito da due diverse texture: tre colori dal look naturale, ispirato al cemento applicato a mano, in coordinazione cromatica con altre due proposte con l'aspetto del legno decapato. Il formato 60x20 cm garantisce versatilità di posa.

PAVIMENTO. E' in gres porcellanato, con tre varianti colore coordinate al rivestimento. Per formato e qualità tecniche è un materiale eccellente sia per ambienti abitativi sia per spazi commerciali

COVERING. This consists of two different textures: three natural-looking colours, inspired by the cement applied by hand, colour-coordinated with two other options with the appearance of pickled wood. The 60x20 cm format ensures flexible laying.

REVÊTEMENT. Il est constitué de deux textures différentes : trois couleurs à l'aspect naturel, inspiré du ciment appliqué à la main, coordonnées avec deux autres propositions à l'aspect bois décapé. Le format 60x20 cm garantit de nombreuses possibilités de pose.

WANDVERKLEIDUNG. Sie setzt sich aus zwei verschiedenen Texturen zusammen: Drei Farben von natürlichem Look, der einer per Hand aufgetragenen Zementbeschichtung ähnelt, in der Kombination mit zwei weiteren Farben, die an gebeiztes Holz erinnern. Das Format 60x20 cm garantiert große Vielseitigkeit bei der Verlegung.

REVESTIMIENTO. Está formado por dos texturas diferentes: tres colores de aspecto natural, inspirados en el cemento aplicado a mano, en coordinación cromática con otras dos propuestas con el aspecto de la madera decapé. El formato 60x20 cm garantiza versatilidad en la instalación.

ОБЛИЦОВОЧНОЕ ПОКРЫТИЕ. Состоит из двух отличающихся между собой текстур: три естественных цвета, схожих с нанесенным вручную цементным покрытием, гармонирующих по цвету с двумя другими вариантами с эффектом декапированного дерева. Формат плитки 60x20 см гарантирует универсальность применения.

60x20



Decors:



20x20



6,5x60



60x60



30x30

FLOORING. Made in porcelain gres, with three colour variants to match the covering. In terms of format and technical quality, it is an excellent material for both residential environments and commercial areas.

SOL. Il est en grès cérame, en trois couleurs différentes coordonnées au revêtement. De par son format et ses qualités techniques, c'est un excellent matériau aussi bien pour les logements privés que pour les locaux commerciaux.

BODENBELAG. Ein Feinsteinzeug in drei verschiedenen, mit der Wandverkleidung kombinierbaren Farben. Aufgrund des Formats und der technischen Qualität eignet sich dieses Material insbesondere für Wohnbereiche und Geschäftsflächen.

PAVIMENTO. Es de gres porcelánico, con tres variantes de color coordinadas con el revestimiento. Por su formato y cualidades técnicas, es un material excelente tanto para espacios residenciales como comerciales.

НАПОЛЬНОЕ ПОКРЫТИЕ. Из керамогранита: три цветовых решения, гармонирующих с облицовкой. Это отличный по своим качествам материал как с технической точки зрения, так и в плане выбора формата. Идеально подходит для оформления жилых и торговых помещений.

UN'ESTETICA DI VALORE, PER QUALSIASI STILE.

Le colorazioni neutre e luminose e l'aspetto naturale delle superfici creano un'estetica gradevole ed eclettica, facile da abbinare ad arredamenti di qualsiasi stile, in ambienti residenziali e commerciali.







60x20 Light Essence Active
60x60 Deep Active



QUALITY AESTHETICS, FOR ANY STYLE. The bright, natural colours and the natural-looking surfaces create pleasing and eclectic aesthetics, easy to match to any style of furnishing in residential and commercial environments.

UNE VALEUR ESTHETIQUE INDENIABLE, POUR TOUS LES STYLES. Les couleurs neutres et claires ainsi que l'aspect naturel des surfaces créent une esthétique agréable et éclectique, facile à associer à tout style d'ameublement, dans des espaces privés et commerciaux.

EINE WERTVOLLE OPTIK FÜR JEDEN STIL. Die neutralen und hellen Farben und die natürliche Erscheinung der Oberflächen schaffen eine angenehme und eklektische Optik, die sich auf harmonische Weise jedem Einrichtungsstil in Wohn- und Geschäftsbereichen anpasst.

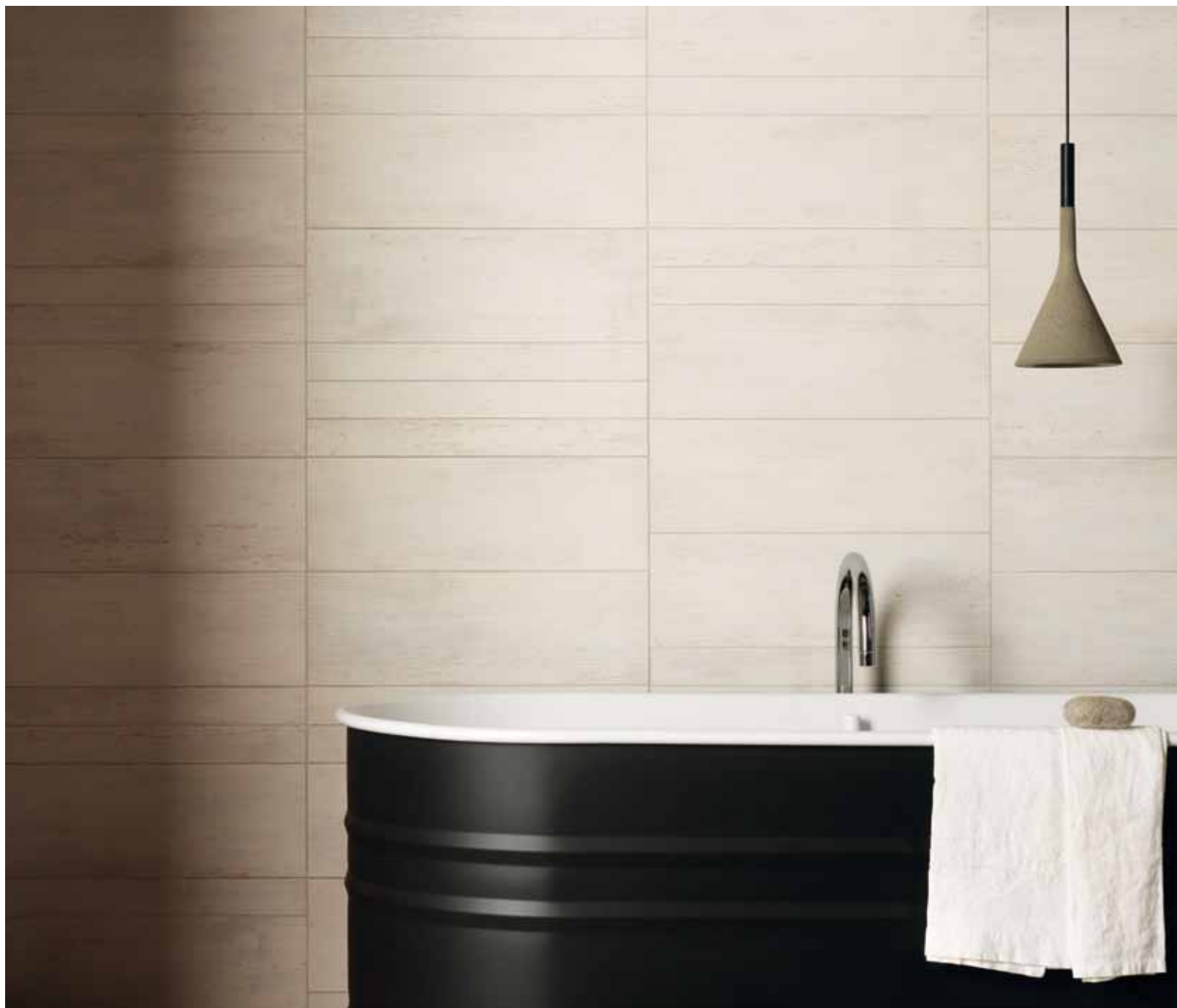
UNA ESTÉTICA DE VALOR, PARA CUALQUIER ESTILO. Las coloraciones neutras y luminosas y el aspecto natural de las superficies crean una estética agradable y ecléctica, fácil de combinar con decoraciones de cualquier estilo, en ambientes residenciales y comerciales.

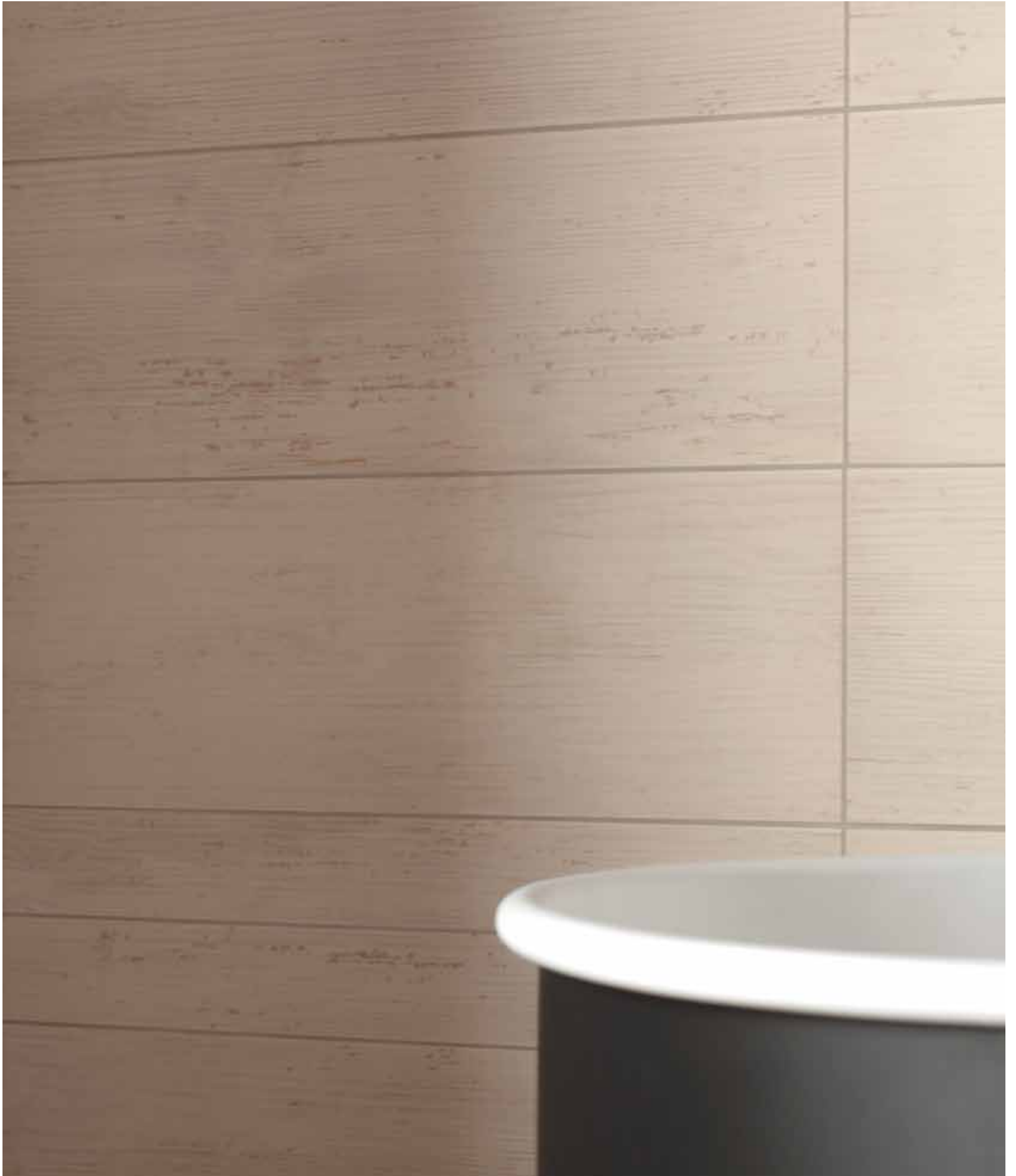
ИЗЫСКАННАЯ ЭСТЕТИЧНОСТЬ ДЛЯ ЛЮБОГО СТИЛЯ. Нейтральные и сияющие тона в сочетании с естественным видом создают приятное целостное эстетическое впечатление и отлично гармонируют с меблировкой и предметами интерьера в любом стиле. Плитка идеально подходит для оформления жилых и торговых помещений.



60x20 Light Essence Active
6,5x60 Listello Light Essence Active









SUPERFICI SOFT-TOUCH.

Il rivestimento Essence si caratterizza per la delicata trama con effetto legno decapato con una particolare superficie soft-touch ultra satinata.







SOFT-TOUCH SURFACES. The Essence covering is characterised by the delicate pickled wood effect pattern with a special soft-touch ultra satin-finish surface.

SURFACES SOFT-TOUCH. Le revêtement Essence est caractérisé par sa trame délicate effet bois décapé et par une surface particulière, douce au toucher et ultra satinée.

SOFT-TOUCH OBERFLÄCHEN. Die Wandverkleidung Essence zeichnet sich durch die zarte Textur mit der Optik von gebeiztem Holz und einer besonderen, extrem satinierten Soft-Touch Oberfläche aus.

SUPERFICIES SOFT-TOUCH. El revestimiento Essence se caracteriza por la delicada trama con efecto de madera decapé con una particular superficie soft-touch ultrasatinada.

ПОВЕРХНОСТИ SOFT-TOUCH. Облицовочное покрытие Essence выделяется деликатными мотивами с эффектом под выбеленное дерево. Сатинированная поверхность soft-touch создает особый осязаемый эффект.

EFFETTO DURATURO NEL TEMPO.

La fissazione a temperature elevate del **Biossido di Titanio** sulle lastre ACTIVE fa sì che la superficie di tali lastre risulti estremamente resistente all'abrasione determinata dal calpestio anche di un intenso traffico e quindi garantisce una efficacia fotocatalitica duratura nel tempo.

LONG-LASTING EFFECT. Fixing of **Titanium Dioxide** onto ACTIVE slabs at high temperatures makes the surface of the slabs highly resistant to scratching due to tread, even in case of intense traffic, guaranteeing a long-lasting photocatalytic effect.

EFFET DURABLE DANS LE TEMPS. La fixation du **dioxyde de titane** à des températures élevées sur les dalles ACTIVE fait que la surface de ces plaques apparait comme extrêmement résistante à l'abrasion provoquée par les passages, même intenses, et garantit donc une efficacité photocatalytique durable dans le temps.

DAUERHAFTE WIRKUNG. Durch die Heißbeschichtung mit **Titandioxid** weisen die ACTIVE-Platten eine hohe Abriebfestigkeit gegen Trittbelastungen, auch bei starker Verkehrslast, auf und garantieren demnach dauerhafte photokatalytische Wirkung.

EFFECTO DURADERO EN EL TIEMPO. La fijación a temperaturas elevadas del **bióxido de titanio** en las planchas ACTIVE hace que las superficies de estas planchas resulte extremadamente resistente a la abrasión provocada por el tránsito, aunque este sea intenso, y, por tanto, garantiza una eficacia fotocatalítica que dura en el tiempo.

ДЛИТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ. Под воздействием **высоких температур двуокись титана** связывается с микрочастицами плитки ACTIVE: таким образом поверхность плитки становится крайне устойчивой к износу даже на участках с интенсивным движением. Кроме того, применяемые производственные технологии гарантируют длительный fotocatalитический эффект материала.





ACTIVE LIFE, PER TUTTI GLI AMBIENTI DELLA CASA.

La gamma di pavimenti e rivestimenti è completa e versatile, e permette di rivestire le superfici di tutti gli ambienti della casa, dal living al bagno, alla cucina.

ACTIVE LIFE, FOR ALL AREAS OF THE HOUSE. The range of floorings and coverings is complete and versatile, and makes it possible to cover the surfaces of all areas in the house, from the living room to the bathroom and kitchen.

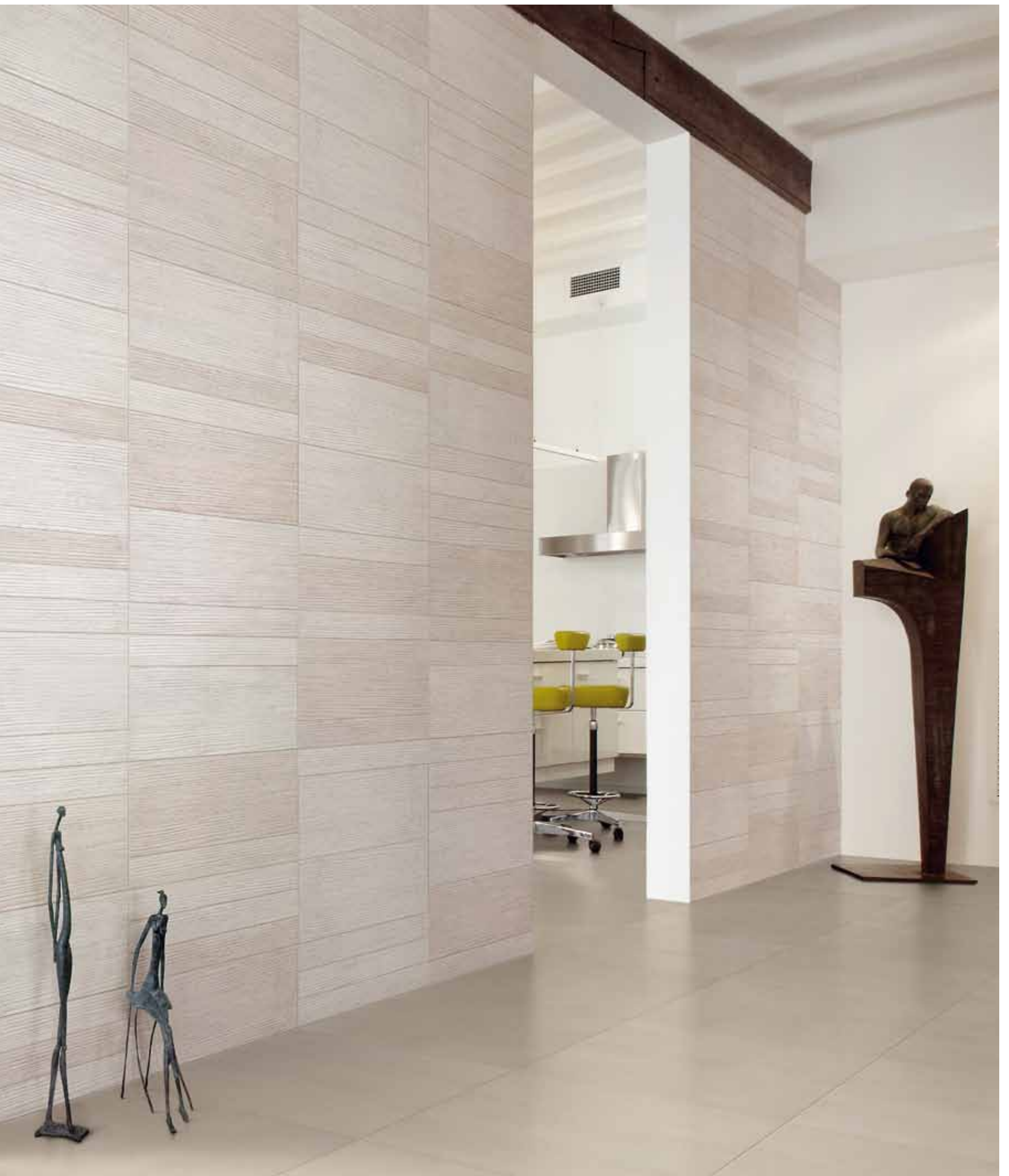
ACTIVE LIFE, POUR TOUTES LES PIÈCES DE LA MAISON. La gamme de sols et de revêtements, complète et universelle, est adaptée aux surfaces de toutes les pièces de la maison, du salon à la salle de bains et à la cuisine.

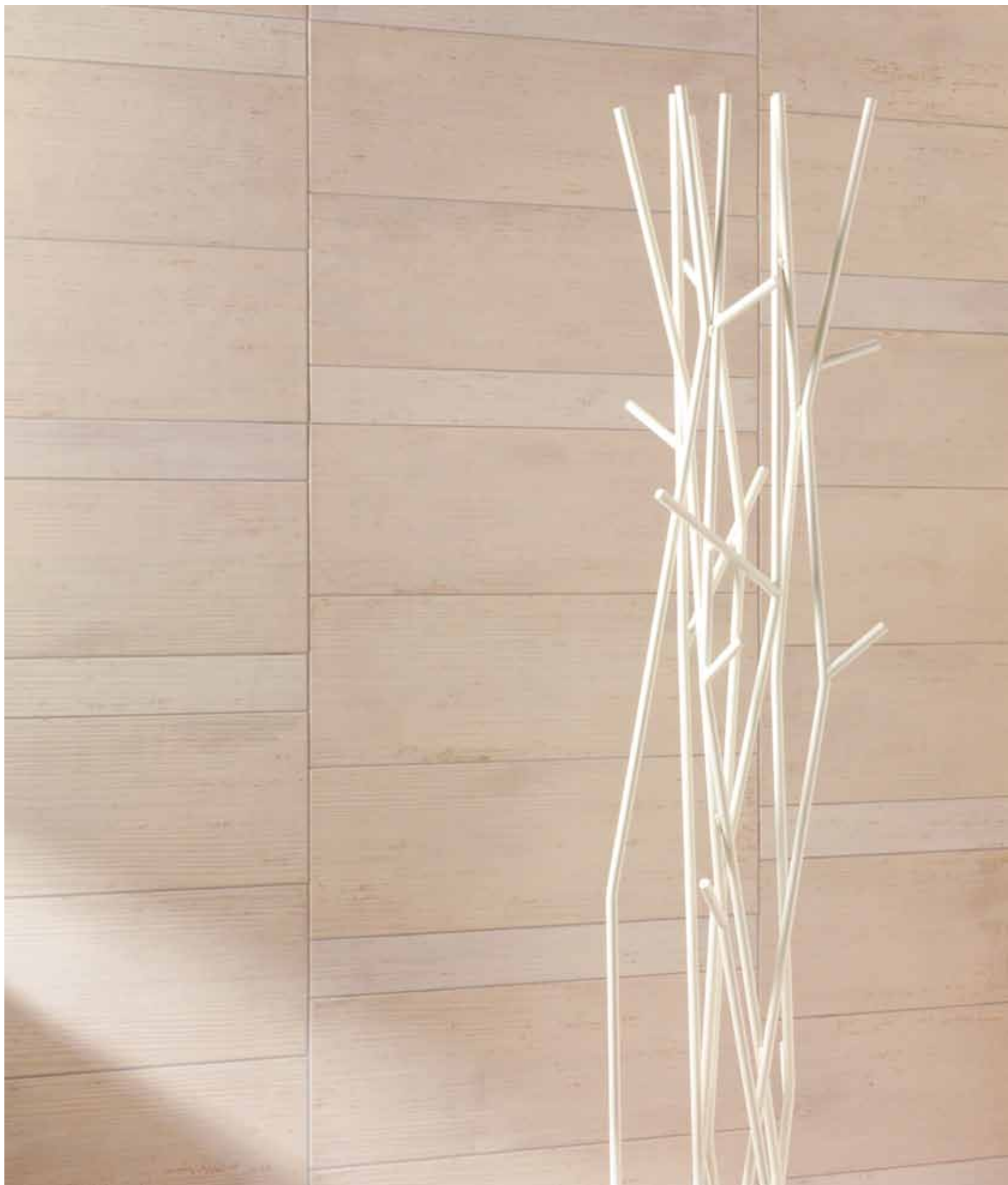
ACTIVE LIFE, FÜR ALLE WOHNBEREICHE. Die komplette und vielseitige Auswahl an Bodenbelägen und Wandverkleidungen ermöglicht, die Oberflächen aller Wohnbereiche, vom Wohnzimmer, über das Bad, bis zur Küche, zu verschönern.

ACTIVE LIFE, PARA TODOS LOS AMBIENTES DE LA CASA. La gama de pavimentos y revestimientos es completa y versátil y permite revestir las superficies de todos los ambientes de la casa, desde la sala de estar al baño o la cocina.

ACTIVE LIFE ДЛЯ ОФОРМЛЕНИЯ ВСЕХ ИНТЕРЬЕРОВ ВАШЕГО ЖИЛЬЯ. Исчерпывающий перечень универсальных облицовочных материалов и плитки для напольного покрытия, которые подойдут для оформления любого интерьера: от жилой зоны до ванной комнаты и кухни.

60x20 Light Essence Active
60x20 Natural Essence Active
6,5x60 Listello Light Essence Active
6,5x60 Listello Natural Essence Active
60x60 Natural Active







60x20 Light Essence Active
60x20 Natural Essence Active
6,5x60 Listello Light Essence Active
6,5x60 Listello Natural Essence Active

ECOATTIVI

Utilizzando **Active Clean Air & Antibacterial Ceramic™** si contribuisce alla riduzione degli ossidi di azoto come se si piantassero alberi.

25m²



50m²



1000m²



ECO-ACTIVE. Using **Active Clean Air & Antibacterial Ceramic™** reduces nitrogen oxides just like planting trees.

ÉCOACTIFS. En utilisant **Active Clean Air & Antibacterial Ceramic™** l'on contribue à la réduction des oxydes d'azote comme si l'on plantait des arbres.

ÖKO-AKTIV. Durch Verwendung von **Active Clean Air & Antibacterial Ceramic™** trägt man zur Reduzierung der Stickstoffoxide bei, wie wenn man Bäume pflanzen würde.

ECOACTIVOS. Al utilizar **Active Clean Air & Antibacterial Ceramic™**, se contribuye a reducir los óxidos de ozono, igual que si se plantasen árboles.

ЭКО-AКТИВНЫЕ МАТЕРИАЛЫ. Технология **Active Clean Air & Antibacterial Ceramic™** позволяет сократить выбросы окиси азота: ее действие приравнивается к работе деревьев.

* vd. Attestati Tile Council of North America del 2/8/2010 e Centro Ceramico di Bologna 27/8/2010

* according to TCNA (Tile Council of North America) Aug 2nd, 2010 and Italian Ceramic Center Aug 27th, 2010 official references.

* voir les certificats Tile Council of North America du 2/8/2010 et Italian Ceramic Center 27/8/2010

* siehe Gutachten Tile Council of North America vom 2/8/2010 und Italian Ceramic Center 27/8/2010

* ver Certificados Tile Council of North America del 2/8/2010 y Italian Ceramic Center 27/8/2010

* см. сертификаты Tile Council of North America от 2/8/2010 и Italian Ceramic Center 27/8/2010



un albero di medio fusto

1 medium-sized tree / 1 arbre de taille moyenne

1 Baum von mittlerer Größe / 1 árbol de tronco medio

1 дерева средней высоты



un albero di alto fusto

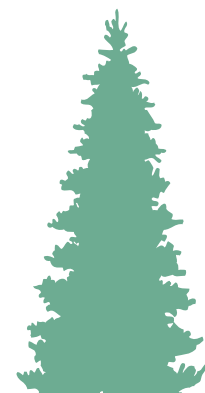
1 mature tree / 1 arbre de grande taille

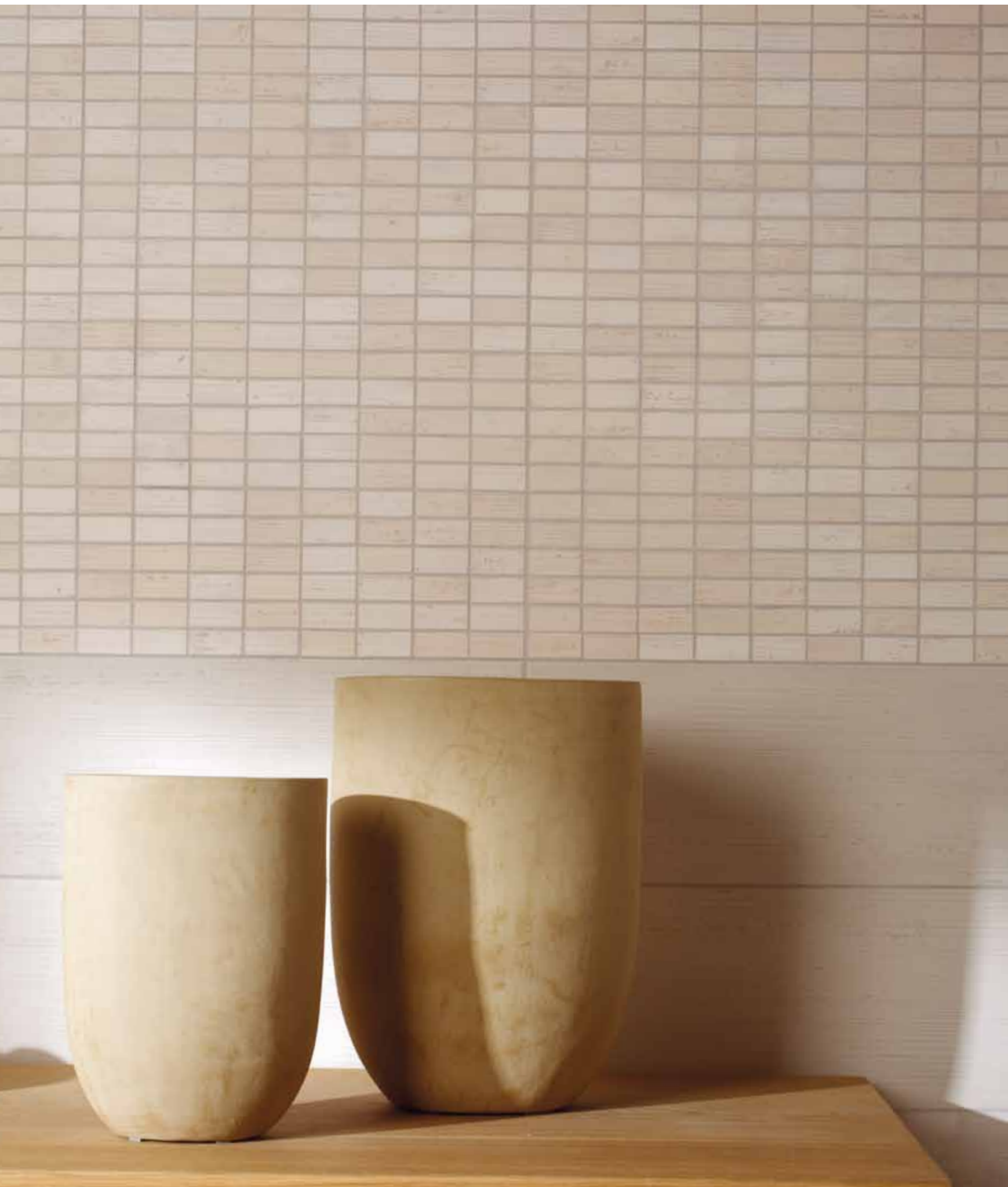
1 hochstämmiger Baum / 1 árbol de tronco alto

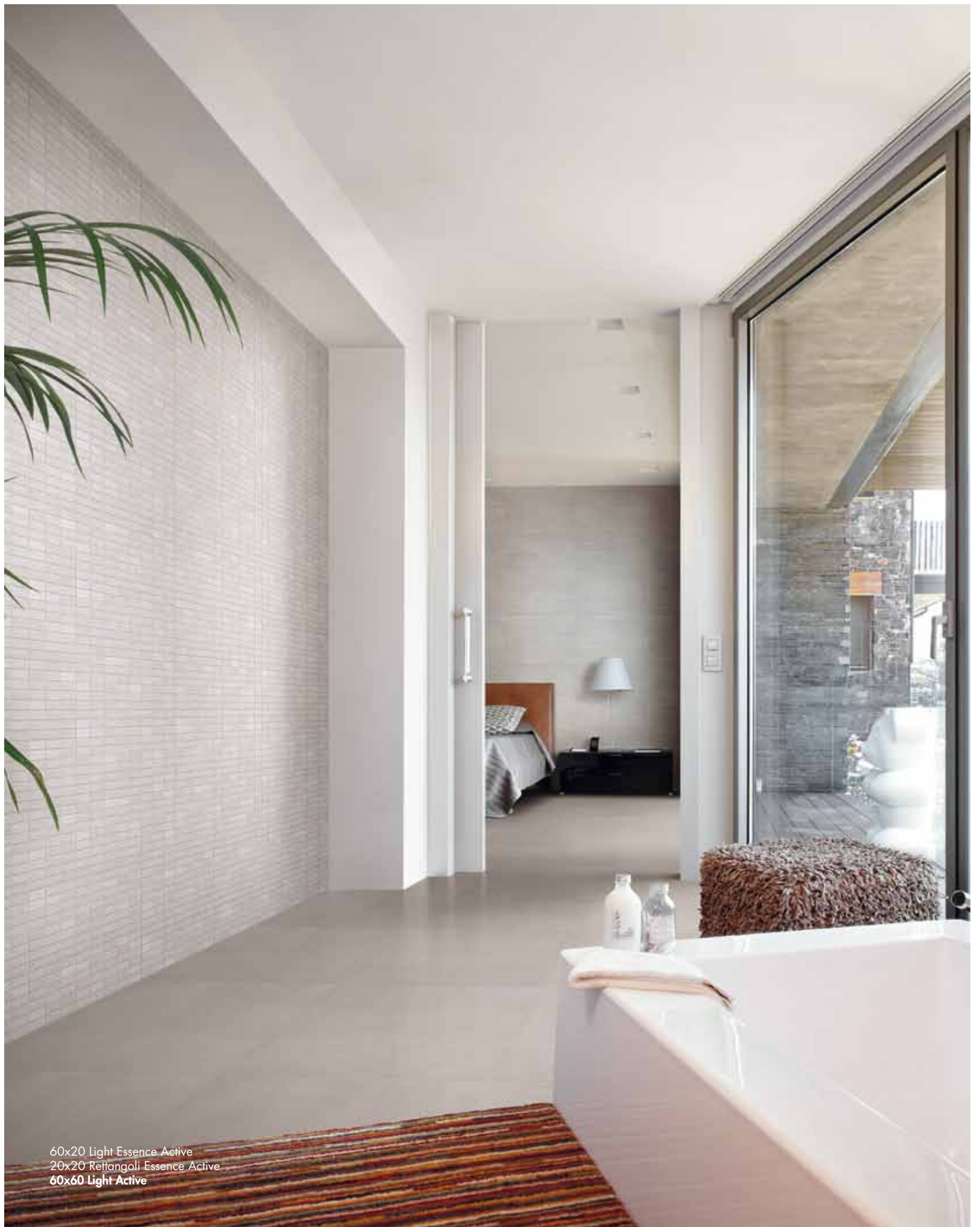
1 высокого дерева

EFFICACIA BATTERICIDA AL 100%.

Il forte potere ossidante dell'azione catalitica di ACTIVE permette l'eliminazione dei batteri, tra cui alcuni particolarmente pericolosi per la salute umana (escherichia coli, staphylococcus aureus, klebsiella pneumoniae). La fotocatalisi non uccide le cellule dei batteri ma le decompone, danneggiandone le pareti cellulari in modo irrimediabile e provocandone quindi la morte. **Active Clean Air & Antibacterial Ceramic™** elimina al 100% i suddetti ceppi batterici.







60x20 Light Essence Active
20x20 Rettangoli Essence Active
60x60 Light Active



100% BACTERICIDAL EFFICACY. The powerful oxidising force of the photocatalytic action of ACTIVE permits the elimination of bacteria, including a number of species which are particularly hazardous to human health (escherichia coli, staphylococcus aureus, klebsiella pneumoniae). Photocatalysis does not kill bacteria cells but decomposes them by irreparably damaging the cell walls so that they die. **ACTIVE Clean Air & Antibacterial Ceramic™** eliminates the 100% of those bacteria.

EFFICACITÉ BACTÉRICIDE À 100 %. Le fort pouvoir oxydant de l'action photocatalytique d'ACTIVE Clean Air & Antibacterial Ceramic™ permet l'élimination des bactéries, parmi lesquelles certaines sont particulièrement dangereuses pour la santé humaine (escherichia coli, staphylococcus aureus, klebsiella pneumoniae). La photocatalyse ne tue pas les cellules des bactéries, mais les décompose et endommage de façon irréparable leurs parois cellulaires, entraînant ainsi leur mort. **ACTIVE Clean Air & Antibacterial Ceramic™** élimine 100 % des souches bactériennes nommées plus haut.

EINE ZU 100% BAKTERIZIDE WIRKUNG. Die stark oxidierende Wirkung der katalytischen Eigenschaften von ACTIVE ermöglicht die Beseitigung von Bakterien, darunter einige der für die Gesundheit des Menschen gefährlichsten Bakterien (escherichia coli, staphylococcus aureus, klebsiella pneumoniae). Die Photokatalyse tötet nicht die Zellen der Bakterien, sondern zersetzt sie, indem sie die Zellenwände auf unwiderrufliche Weise beschädigen und somit das Absterben dieser Bakterien verursacht. **ACTIVE Clean Air & Antibacterial Ceramic™** beseitigt die oben genannten Bakterienstämme zu 100%.

EFICACIA BACTERICIDA AL 100%. El fuerte poder oxidante de la acción catalítica de ACTIVE permite eliminar las bacterias, entre ellas algunas particularmente peligrosas para la salud humana (escherichia coli, staphylococcus aureus, klebsiella pneumoniae). La fotocatalisis no mata las células de las bacterias, sino que las descompone, dañando sus paredes celulares de forma irreparable y provocando su muerte. **ACTIVE Clean Air & Antibacterial Ceramic™** elimina al 100% las llamadas cepas bacterianas.

АНТИБАКТЕРИАЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ, 100% ЭФФЕКТИВНОСТЬ. Оксидантное действие плитки ACTIVE, выступающей сильнодействующим катализатором, позволяет уничтожать бактерии, в частности некоторые особо опасные для человеческого здоровья и виды (escherichia coli, staphylococcus aureus, klebsiella pneumoniae). В процессе фотокатализа клетки бактерий не уничтожаются, а просто разлагаются в результате повреждения стенок мембран, что приводит к смерти бактерии. Технология **ACTIVE Clean Air & Antibacterial Ceramic™** позволяет уничтожать до 100% ядер бактерий.

MINORE ATTACCABILITÀ DALLO SPORCO.

La rimozione dello sporco risulta considerevolmente agevolata, con conseguente riduzione della necessità di ricorrere a sostanze detergenti (anche loro di per sé inquinanti).

DIFFICULTY FOR DIRT TO DEPOSIT. Removing dirt results easier and, as consequence, the need for use of cleaning products (which are themselves pollutants) is reduced.

LA SALETE ACCROCHE MOINS. Enlever la saleté devient beaucoup plus facile, réduisant ainsi le recours à des détergents (qui sont, eux aussi, polluant en soi).

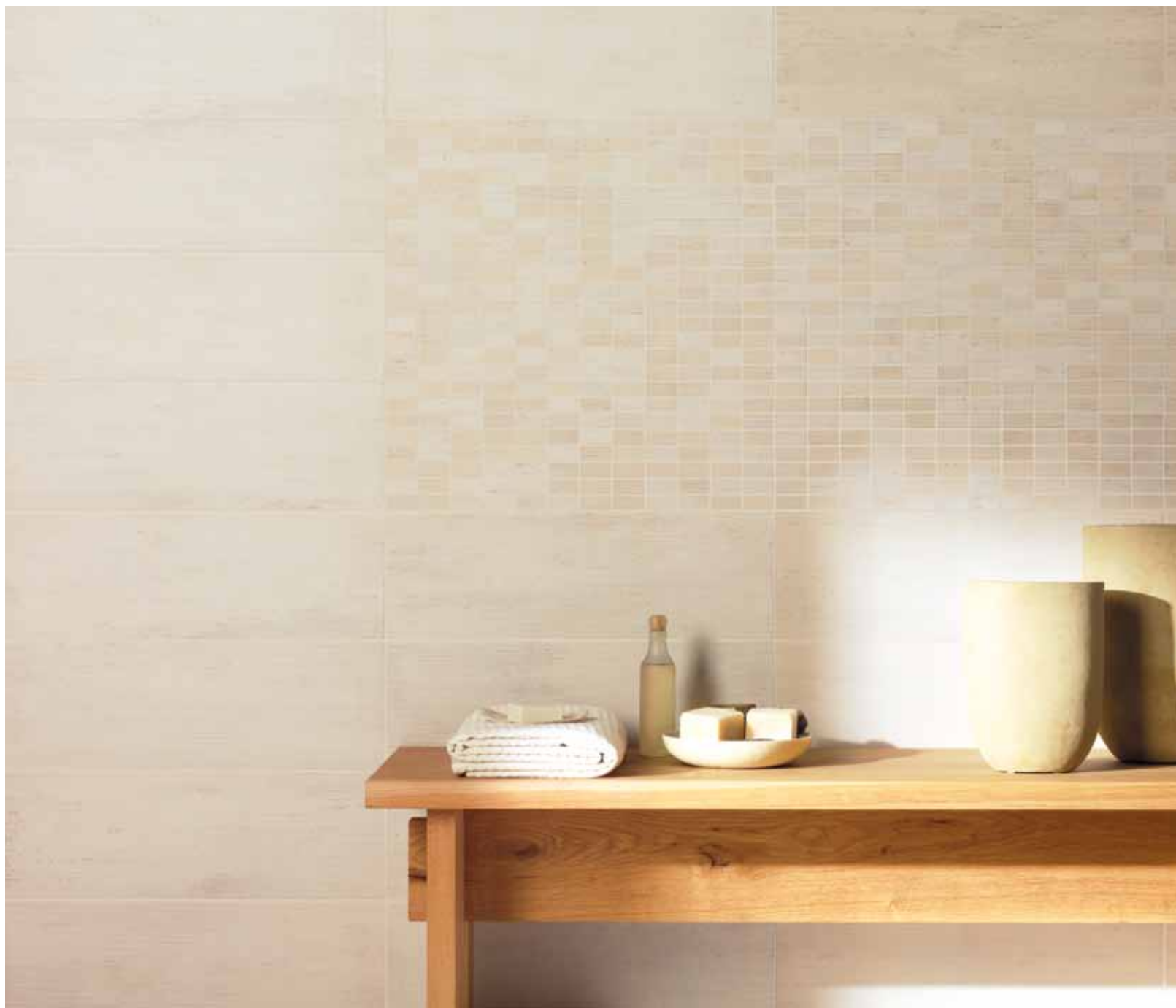
GERINGERE ANHAFTUNG VON SCHMUTZ. Die Schmutzentfernung wird beachtlich vereinfacht, was die Verwendung von Reinigungsmitteln (schon von sich aus umweltverschmutzend) erheblich verringert.

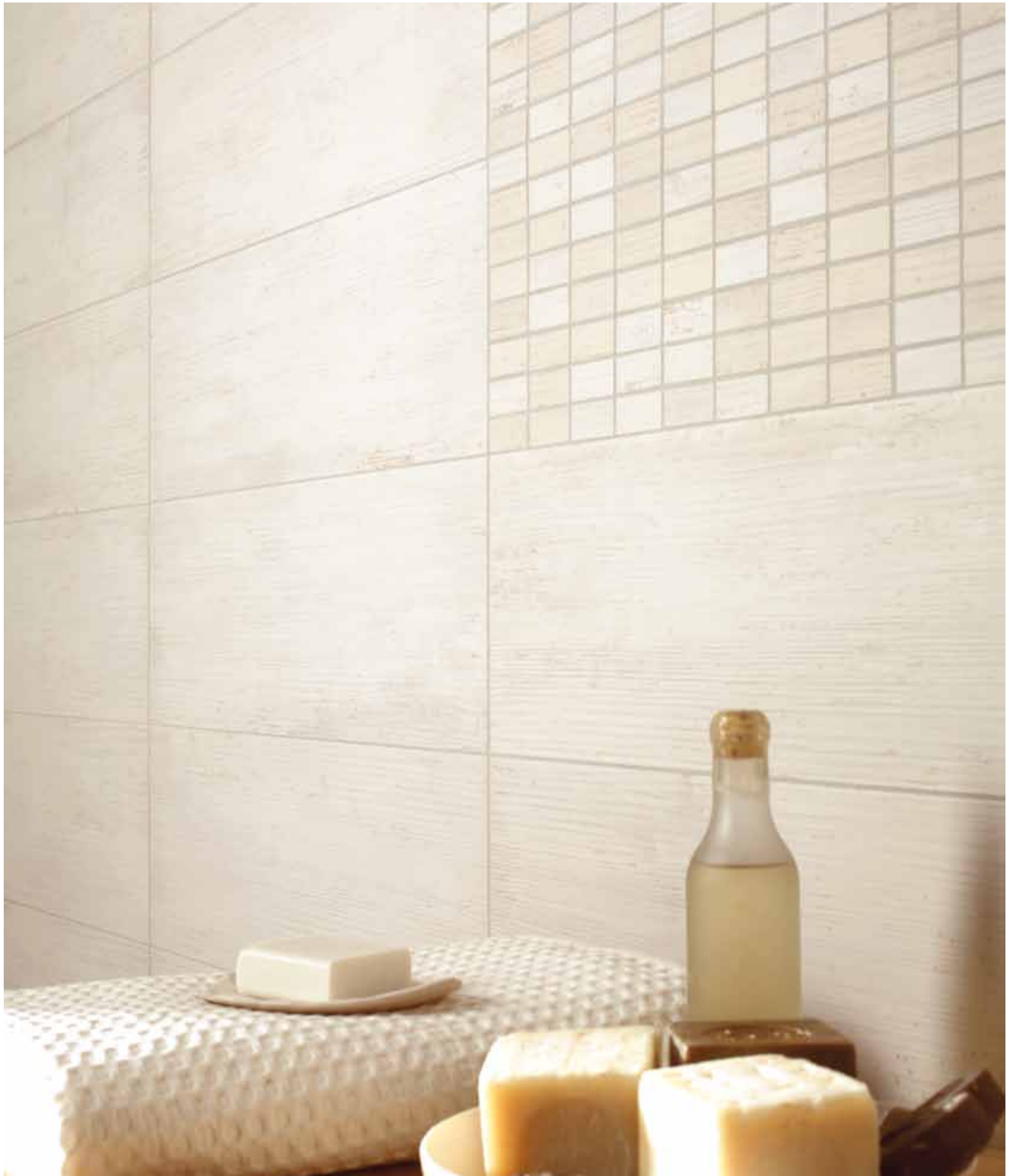
MENOS EFECTO DE LA SUCIEDAD. La eliminación de la suciedad se facilita considerablemente, y, por tanto, hay menos necesidad de recurrir a sustancias detergentes (que también son contaminantes de por sí).

СОКРАЩЕНИЕ УРОВНЯ ЗАГРЯЗНЕНИЯ. Процесс удаления загрязнений значительно упрощается и приводит к сокращению использования моющих средств, которые сами по себе загрязняют окружающую среду.

60x20 Light Essence Active
60x20 Natural Essence Active
20x20 Rettangoli Essence Active









RAFFINATE PARETI IN MOSAICO.

Il mosaico in piccole tessere permette di valorizzare la posa, mantenendo linearità e rigore estetico.





60x20 Natural Active
20x20 Mosaico Essence Active
6,5x60 Listello Natural Essence Active
60x60 Natural Active

SOPHISTICATED MOSAIC WALLS. The mosaic, made up of small tiles, enables laying to be maximised, maintaining linearity and aesthetic rigour.

CLOISONS RAFFINEES EN MOSAÏQUES. La mosaïque permet de valoriser la pose, tout en conservant l'aspect linéaire et la rigueur esthétique.

RAFFINIERTE MOSAIKWÄNDE. Die kleinen Mosaiksteine ermöglichen eine Aufwertung der Verlegung sowie die Beibehaltung der Gradlinigkeit und der optischen Strenge.

REFINADAS PAREDES DE MOSAICO. El mosaico de pequeñas teselas permite realzar la instalación, manteniendo la linealidad y el rigor estético.

ИЗЫСКАННЫЕ МОЗАИЧЕСКИЕ СТЕНЫ. Мозаика, состоящая из небольших частиц подчеркивает эстетичность кладки, сохраняя линейность и зрительный эффект.







60x20 Light Essence Active
6,5x60 Listello Natural Essence Active
20x20 Mosaico Essence Active





IGIENE SICURA.

Le proprietà delle lastre ACTIVE le rendono particolarmente funzionali, **per tutti gli spazi dove sono richiesti elevati standard di pulizia, salubrità e igiene**, come cliniche, laboratori, palestre, centri wellness, alberghi e scuole materne.

HYGIENICALLY SAFE. The properties of the ACTIVE sheets make them particularly suitable for all areas where high standards of cleanliness, health and hygiene are required, such as clinics, laboratories, gyms, wellness centres, hotels and nursery schools.

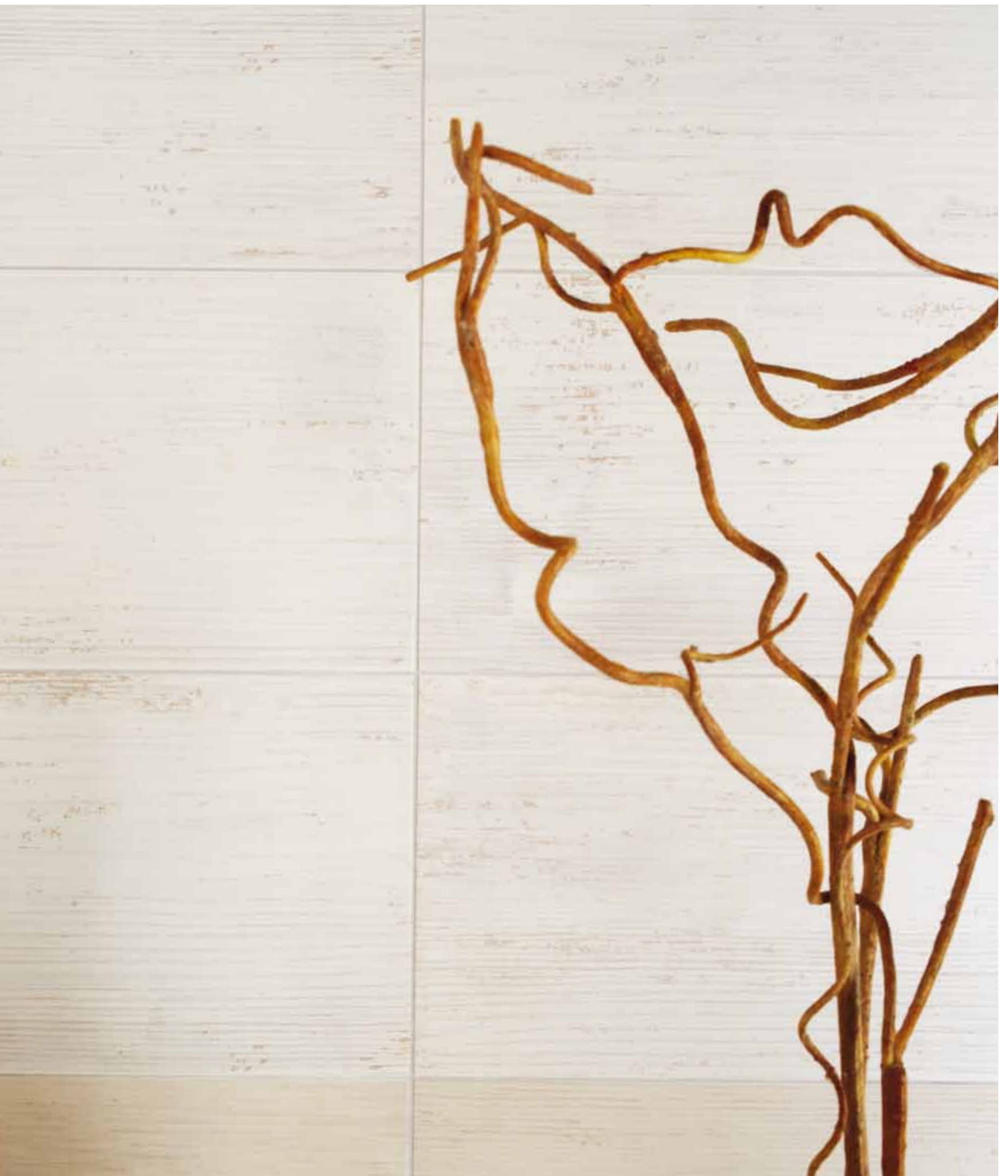
HYGIÈNE ASSURÉE. Les propriétés des dalles ACTIVE les rendent particulièrement fonctionnelles pour tous les lieux qui ont des exigences élevées en termes de propreté, salubrité et hygiène, comme les cliniques, les laboratoires, les gymnases, les centres de remise en forme, les hôtels et les écoles maternelles.

SICHERE HYGIENE. Aufgrund ihrer Eigenschaften erweisen sich die Platten ACTIVE als besonders zweckmäßig und geeignet für alle Bereiche, in denen ein hoher Grad an Sauberkeit, Reinheit und Hygiene gefordert ist, wie in Krankenhäusern, Labors, Fitnessstudios, Wellness-Centern, Hotels und Kindergärten.

HIGIENE SEGURA. Las propiedades de las planchas ACTIVE las vuelven particularmente funcionales para todos los espacios en los que se requieren altos estándares de limpieza, salubridad e higiene, como clínicas, laboratorios, gimnasios, centros de bienestar, hoteles y guarderías.

ГАРАНТИРОВАННАЯ ГИГИЕНА. Свойства плитки ACTIVE делают этот материал пригодным для использования в помещениях, где необходимо поддержание высокого уровня чистоты, стерильности и гигиены, например, в больницах, лабораториях, спортзалах, оздоровительных центрах, гостиницах и детских садах.





COLORI NATURALI.

Le tinte chiare e naturali di Active Life si inseriscono con armonia ed eleganza nelle abitazioni private così come in ambienti pubblici quali spazi wellness, hotel e agriturismi.

NATURAL COLOURS. The light, natural Active Life shades take their place with harmony and elegance in private homes as well as in public environments such as wellness areas, hotels and farm stay accommodation.

COULEURS NATURELLES. Les teintes claires et naturelles d'Active Life s'intègrent harmonieusement et élégamment dans les logements privés comme dans les espaces publics tels que les centres de remise en forme, les hôtels et les gîtes.

NATÜRLICHE FARBEN. Die hellen und natürlichen Farbtöne von Active Life fügen sich auf harmonische und stilvolle Weise in jede Art von Privatwohnungen und öffentlichen Bereichen, wie Wellness-Center, Hotels und Agrotourismen, ein.

COLORES NATURALES. Las tintas claras y naturales de Active Life se integran con armonía y elegancia en los ambientes tanto privados como públicos, como espacios de bienestar, hoteles y establecimientos de turismo rural.

ЕСТЕСТВЕННЫЕ ЦВЕТА. Светлые, естественные тона Active Life гармонично и элегантно впишутся в как в жилой интерьер, так и в интерьер общественных помещений оздоровительных центров, отелей и агротуристических комплексов.

60x20 Natural Active
60x20 Light Essence Active
6,5x60 Listello Light Essence Active









60x20 Light Essence Active
60x20 Natural Essence Active
60x20 Natural Active
6,5x60 Listello Light Essence Active



RIVESTIMENTI

Wall tiles / Revêtements / Wandfliesen / Revestimientos / Плитка для стен

60x20



562094AC
60x20 - 24" x8"
LIGHT ESSENCE ACTIVE



562093AC
60x20 - 24" x8"
NATURAL ESSENCE ACTIVE



562096AC
60x20 - 24" x8"
LIGHT ACTIVE



562095AC
60x20 - 24" x8"
NATURAL ACTIVE



562097AC
60x20 - 24" x8"
DEEP ACTIVE



PAVIMENTI

Floor tiles / Sols / Bodenfliesen / Pavimentos / Полы



60x60



866160AC
60x60 - 24" x24" SQ
LIGHT ACTIVE



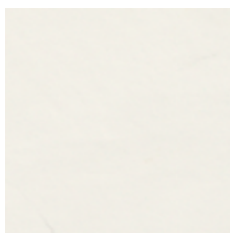
866159AC
60x60 - 24" x24" SQ
NATURAL ACTIVE



866161AC
60x60 - 24" x24" SQ
DEEP ACTIVE



30x30



860160AC
30x30 - 12" x12" SQ
LIGHT ACTIVE



860159AC
30x30 - 12" x12" SQ
NATURAL ACTIVE



860161AC
30x30 - 12" x12" SQ
DEEP ACTIVE



SQ: SQUADRATO
Rectified
Équarri
Rektifiziert
Escuadrado
Исправленное



MOSAICI

Mosaics / Mosaiques / Mosaïke / Mosaicos / Мозаика

20x20



563469AC
20x20
MOSAICO ESSENCE ACTIVE



563470AC
20x20
RETTANGOLI ESSENCE ACTIVE



DECORI

Decorative pieces / Décors / Dekore / Decoraciones / Декор



567602AC
6,5x60
LISTELLO LIGHT ESSENCE ACTIVE



567601AC
6,5x60
LISTELLO NATURAL ESSENCE ACTIVE

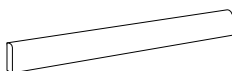


567603AC
6,5x60
FASCIA ESSENCE ACTIVE



PEZZI SPECIALI

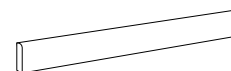
Trims / Pièces spéciales / Formstücke / Piezas especiales / Специальные элементы



862075AC
9x60
BATTISCOPIA LIGHT



862074AC
9x60
BATTISCOPIA NATURAL



862076AC
9x60
BATTISCOPIA DEEP



	ARTICOLI ITEMS ARTICLES ARTIKEL ARTICULOS АТИКУЛЫ	CODICI CODES CODE ARTIKELNUMMERN CÓDIGOS КОДЫ	IMBALLI PACKING CONDITIONNEMENT VERPACKUNGSEIHEITEN EMBALAJES УПАКОВКА
JOLLY-60	NATURAL ESSENCE ACTIVE	562112AC	
JOLLY-60	LIGHT ESSENCE ACTIVE	562113AC	
JOLLY-60	NATURAL ACTIVE	562114AC	
JOLLY-60	LIGHT ACTIVE	562115AC	
JOLLY-60	DEEP ACTIVE	562116AC	
JOLLY-20	NATURAL ESSENCE ACTIVE	562117AC	
JOLLY-20	LIGHT ESSENCE ACTIVE	562118AC	
JOLLY-20	NATURAL ACTIVE	562119AC	
JOLLY-20	LIGHT ACTIVE	562120AC	
JOLLY-20	DEEPACTIVE	562121AC	

IMBALLI Packing / Conditionnement / Verpackungseinheiten / Embalajes / Упаковка

FORMATO SIZE FORMAT FORMAT FORMATO ФОРМАТ	SPESSORE THICKNESS ÉPAISSEUR STÄRKE ESPESOR ТОЛЩИНА	KG/MQ KG/SQM KG/MC KG/GM KG/MQ KG/ KB.M.	SCATOLA BOX BOÎTE KARTON CAJA КОРОБКА		EUROPALLET	
			pz	mq	box	mq
60x20 - 23 ⁵ / ₈ " x 7 ⁷ / ₈ "	6,5 mm - 0,26"	11,5	12	1,44	48	69,12
60x60 - 23 ⁵ / ₈ " x 23 ⁵ / ₈ "	9 mm - 0,35"	19,0	3	1,08	40	43,20
30x30 - 12" x 12"	9 mm - 0,35"	19,0	9	0,81	48	38,88
20x20 MOSAICO ESSENCE ACTIVE	6,5 mm - 0,26"	11,5	4	0,160	-	-
20x20 RETTANGOLI ESSENCE ACTIVE	6,5 mm - 0,26"	11,5	4	0,160	-	-
6,5x60 LISTELLO ESSENCE ACTIVE	6,5 mm - 0,26"	11,5	6	0,234	-	-
6,5x60 FASCIA ESSENCE ACTIVE	6,5 mm - 0,26"	11,5	6	0,234	-	-

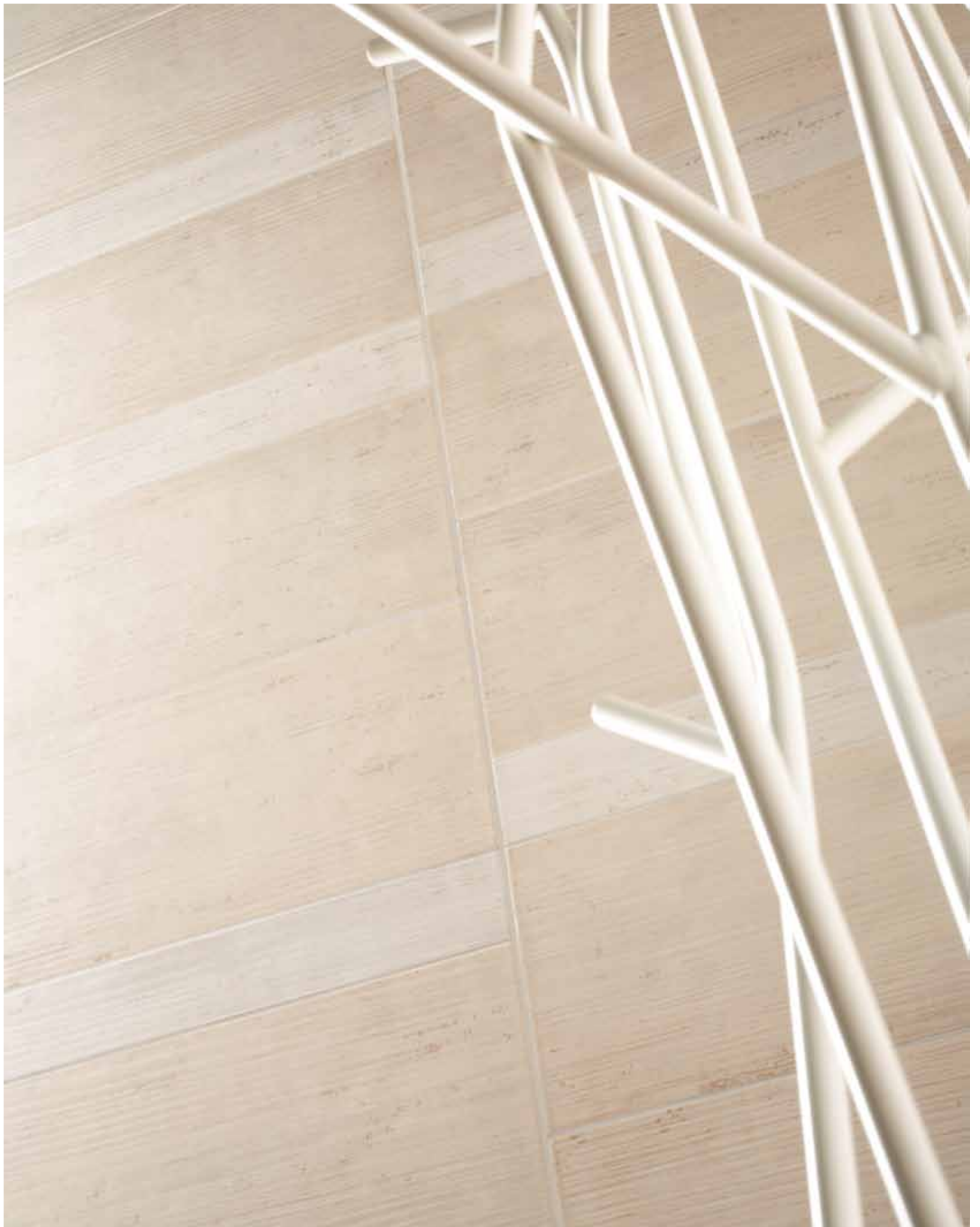
DESTINAZIONI D'USO Intended use / Utilisations et secteurs d'intervention / Verwendungszwecke / Destinos de uso / Назначение

	PAVIMENTO Floor tile Sol Bodenfliese Pavimento Пол		RIVESTIMENTO Wall tile Revêtement Wandfliese Revestimiento Плитка для стен		RESIDENZIALE Residential Résidentiel Wohnung Residencial Жилые помещения		COMMERCIALE Commercial Commercial Gewerbe Comercial Торговые залы
--	--	--	--	--	--	--	---

VARIAZIONE NELLE SFUMATURE DI COLORE







Colour shade variations / Variation des nuances de la couleur / Änderung bei den Farbentonalitäten / Variación en los matices de color / Различия цветовых оттенков пола

V1		V1 = Aspetto uniforme V1 = Uniform appearance V1 = Aspect uniforme V1 = Gleichförmiges aussehen V1 = Apariencia uniforme V1 = Однородный		V3 = Variazione moderata V3 = Moderate variation V3 = Variation modeste V3 = Mäßige variation V3 = Variación moderada V3 = Средние различия
V2		V2 = Variazione leggera V2 = Slight variation V2 = Légère variation V2 = Leichte variation V2 = Variación ligera V2 = Легкие различия		V4 = Variazione casuale V4 = Random variation V4 = Variation fortuite V4 = Zufällige variation V4 = Variación total V4 = Случайные различия





CARATTERISTICHE TECNICHE

Technical characteristics / Caractéristiques techniques / Technische Eigenschaften / Características técnicas / Технические характеристики

SEMIGRES		Classificazione secondo norme Classification in accordance with Classification selon les normes Klassifizierung gemäß Normen Clasificación según normas Классификация в соответствии с стандартами	EN 14411 EN 14411 EN 14411 EN 14411 EN 14411 EN 14411	allegato L annex L annexe L Anlage L adjunto L Вложенных Л	gruppo B III group B III groupe B III Gruppe B III grupo B III группе B III	
	PROPRIETÀ FISICO-CHIMICHE PHYSICAL-CHEMICAL PROPERTIES PROPRIÉTÉS PHYSICO-CHIMIQUES PHYSIKALISCH-CHEMISCHE EIGENSCHAFTEN PROPIEDADES FÍSICO-QUÍMICAS СВОЙСТВА ХИМИЧЕСКИМИ - ФИЗИЧЕСКИМИ	TIPO DI PROVA STANDARD OF TEST NORME DU TEST TESTNORM TIPO DE PRUEBAS ВИД КОНТРОЛЯ	VALORE PRESCRITTO REQUIRED VALUE VALEUR PRESCRITE VORGESCHRIEBENER WERT VALOR PRESCRITO РЕКОМЕНДУЕМАЯ СТОИМОСТЬ		VALORE MEDIO MEAN VALUE VALEUR MOYENNE MITTELWERT VALOR MEDIO СРЕДНИЕ ЗНАЧЕНИЯ	
	dimensioni sizes dimensions Abmessungen dimensiones форматы	ISO 10545.2	lunghezza e larghezza / length and width / longueur et largeur Länge und Breite / largura y anchura / длина и ширина ± 0,6% spessore / thickness/ epaisseur / Stärke / espesor / толщина ± 5% rettilineità spigoli / linearity/ rectitude des arêtes Kantengeradheit / rectilineidad cantos / честность острых краев ± 0,5% ortogonalità / wedging / orthogonalité Rechtwinkligkeit / ortogonalidad / ортогональности ± 0,6% planarità / warpage / planéité / Ebenflächigkeit planitud / плоскостности ± 0,5%		± 0,5% ± 5% ± 0,3% ± 0,4% ± 0,3%	
	assorbimento d'acqua water absorption absorption d'eau Wasseraufnahme absorción de agua водопоглощение	ISO 10545.3	$E > 10\%$		~ 16%	
	resistenza alla flessione flexion resistance résistance à la flexion Biegefestigkeit resistencia a la flexión прочность на изгиб	ISO 10545.4	modulo di rottura modulus of rupture module de rupture Bruchmodul módulo de rotura прочность на изгиб	$R \geq 15 \text{ N/mm}^2$	22 N/mm ²	
	resistenza all'abrasione resistance to abrasion résistance à l'abrasion Abriebhärte resistencia a la abrasión износоустойчивость	ISO 10545.7	secondo i dati del costruttore according to manufacturer's data selon les éléments du constructeur laut Angaben des Herstellers según los datos del constructor в соответствии с данными проектировщика		indicata sul catalogo indicated in the catalog indiquée dans le catalogue im Katalog angegeben indicada en el catálogo указана в каталоге	
	coefficiente di dilatazione termica lineare coefficient of linear thermal expansion coefficient de dilatation thermique lineaire Wärmeausdehnungskoeffizient coeficiente de dilatación térmica lineal коэффициент теплового расширения	ISO 10545.8	metodo disponibile test method available méthode disponible verfügbares Verfahren método disponible доступный метод		$8 \times 10^{-6} \text{ } ^\circ\text{C}^{-1}$	
	resistenza agli sbalzi termici resistance to thermal shock résistance aux variations thermiques Temperaturwechselbeständigkeit resistencia a los cambios de temperatura устойчивость к резким перепадам температур	ISO 10545.9	metodo disponibile test method available méthode disponible verfügbares Verfahren método disponible доступный метод		garantita guaranteed garantie garantiert garantizada гарантия	
	resistenza al cavillo crazing resistance résistance au tressailage Haarrißbeständigkeit resistencia al agrietado отсутствие претензий	ISO 10545.11	metodo disponibile test method available méthode disponible verfügbares Verfahren método disponible доступный метод		garantita guaranteed garantie garantiert garantizada гарантия	
	resistenza ai prodotti chimici chemical resistance résistance aux produits chimiques Chemikalienfestigkeit resistencia a los productos químicos химическая устойчивость	ISO 10545.13	metodo disponibile test method available méthode disponible verfügbares Verfahren método disponible доступный метод		indicata sul catalogo indicated in the catalog indiquée dans le catalogue im Katalog angegeben indicada en el catálogo указана в каталоге	
	resistenza alle macchie stain resistance résistance aux taches Fleckenbeständigkeit resistencia a las manchas устойчивость к пятнообразованию	ISO 10545.14	$1 < X < 5$		classe 5 - macchie rimosse con acqua corrente calda (senza detergente) classe 5 - macchie rimosse con acqua corrente calda (senza detergente) classe 5 - taches enlevées à l'eau courante chaude (sans détergent) Gruppe 5 - Fleckenentfernung mit fließendem warmen Wasser (ohne Reinigungsmittel) clase 5 - manchas que se pueden retirar con agua corriente caliente (sin detergente) класс - 5 - пятна удаляются при помощи теплой проточной воды (без моющих средств)	

CARATTERISTICHE TECNICHE

Technical characteristics / Caractéristiques techniques / Technische Eigenschaften / Características técnicas / Технические характеристики

<p>Grès porcellanato smaltato Glazed porcelain stoneware Grès cérame émaillé Glasiertes Feinsteinzeug Gres porcelánico esmaltado Эмалированное изделие из керамики или фарфора</p>	<p>Classificazione secondo norme Classification in accordance with Classification selon les normes Klassifizierung gemäß Normen Clasificación según normas Классификация в соответствии с стандартами</p>	<p>EN14411 allegato G & ISO 13006 allegato G EN14411 Annex G & ISO 13006 annex G EN14411 annexe G & ISO 13006 annexe G EN14411 Anlage G & ISO 13006 Anlage G EN14411 adjunto G & ISO 13006 adjunto G EN14411 Вложенных Г и ISO 13006 Вложенных Г</p>	<p>group Bla GL gruppo Bla GL groupe Bla GL Gruppe Bla GL grupo Bla GL группе B la GL</p>	
<p>PROPRIETÀ FISICO-CHIMICHE PHYSICAL-CHEMICAL PROPERTIES PROPRIÉTÉS PHYSICO-CHIMIQUES PHYSIKALISCH-CHEMISCHE EIGENSCHAFTEN PROPIEDADES FISICO-QUÍMICAS СВОЙСТВА ХИМИЧЕСКИМИ - ФИЗИЧЕСКИМИ</p>	<p>TIPO DI PROVA STANDARD OF TEST NORME DU TEST TESTNORM TIPO DE PRUEBAS ВИД КОНТРОЛЯ</p>	<p>VALORE PRESCRITTO REQUIRED VALUE VALEUR PRESCRITE VORGESCHRIEBENER WERT VALOR PRESCRITO РЕКОМЕНДУЕМАЯ СТОИМОСТЬ</p>	<p>VALORE MEDIO MEAN VALUE VALEUR MOYENNE MITTELWERT VALOR MEDIO СРЕДНИЕ ЗНАЧЕНИЯ</p>	
 <p>dimensioni sizes dimensions Abmessungen dimensiones форматы</p>	<p>ISO 10545.2</p>	<p>lunghezza e larghezza / length and width / longueur et largeur Länge und Breite / largura y anchura / длина и ширина ± 0,6% ± 0,2%</p> <p>spessore / thickness/ épaisseur / Stärke / espesor / толщина ± 5% ± 2%</p> <p>rettilinearità spigoli / linearity/ rectitude des arêtes Kantengeradheit / rectilineidad cantos / честность острых краев ± 0,5% ± 0,2%</p> <p>ortogonalità / wedging / orthogonality Rechtwinkligkeit / ortogonalidad / ортогональности ± 0,6% ± 0,2%</p> <p>planarità / warpage / planéité / Ebenflächigkeit / planitud / плоскостности ± 0,5% ± 0,2%</p>		
 <p>assorbimento d'acqua water absorption absorption d'eau Wasseraufnahme absorción de agua водопоглощение</p>	<p>ISO 10545.3</p>	<p>$E \leq 0,5\%$</p>	<p>0,04%</p>	
 <p>resistenza alla flessione flexion resistance résistance à la flexion Biegefestigkeit resistencia a la flexión прочность на изгиб</p>	<p>ISO 10545.4</p>	<p>modulo di rottura / moduls of rupture / module de rupture Bruchmodul / módulo de rotura / прочность на изгиб $R \geq 35 \text{ N/mm}^2$ 55 N/mm²</p> <p>carico di rottura / breaking strength / charge de rupture Bruchkraft / carga de rotura / разрывная нагрузка $S \geq 1300 \text{ N}$ > 1700 N</p>		
 <p>resistenza all'abrasione resistance to abrasion résistance à l'abrasion Abriebhärte resistencia a la abrasión износоустойчивость</p>	<p>ISO 10545.7</p>	<p>secondo i dati del costruttore according to manufacturer's data selon les éléments du constructeur laut Angaben des Herstellers según los datos del constructor в соответствии с данными проектировщика</p>	<p>indicata sul catalogo indicated in the catalog indiquée dans le catalogue im Katalog angegeben indicada en el catálogo указана в каталоге</p>	
 <p>coefficiente di dilatazione termica lineare coefficient of linear thermal expansion coefficient de dilatation thermique lineaire Wärmeausdehnungskoeffizient coeficiente de dilatación térmica lineal коэффициент теплового расширения</p>	<p>ISO 10545.8</p>	<p>metodo disponibile test method available méthode disponible verfügbares Verfahren método disponible доступный метод</p>	<p>$6,5 \times 10^{-6} \text{ } ^\circ\text{C}^{-1}$</p>	
 <p>resistenza agli sbalzi termici resistance to thermal shock résistance aux variations thermiques Temperaturwechselbeständigkeit resistencia a los cambios de temperatura устойчивость к резким перепадам температур</p>	<p>ISO 10545.9</p>	<p>metodo disponibile test method available méthode disponible verfügbares Verfahren método disponible доступный метод</p>	<p>garantita guaranteed garantie garantiert garantizada гарантия</p>	
 <p>resistenza al gelo frost resistance résistance au gel Frostbeständigkeit resistencia a las heladas морозоустойчивость</p>	<p>ISO 10545.12</p>	<p>non devono presentare rotture o alterazioni apprezzabili della superficie must not produce noticeable alteration to surface ne doivent pas présenter des ruptures ou altérations trop importantes de la surface Oberflächen dürfen keinen Bruch oder Schaden aufweisen no deben presentar roturas o alteraciones apreciables de la superficie на поверхности не должно быть заметных повреждений или изменений</p>	<p>non gelive frost-proof non gélives frostsicher resistentes a las heladas не морозостойкий</p>	
 <p>resistenza ai prodotti chimici chemical resistance résistance aux produits chimiques Chemikalienfestigkeit resistencia a los productos químicos химическая устойчивость</p>	<p>ISO 10545.13</p>	<p>non devono presentare apprezzabili segni d'attacco chimico must not produce noticeable signs of chemical attack ne doivent pas présenter des signes trop évidents à l'attaque chimique sie dürfen keine sichtlichen Zeichen einer chemischen Zersetzung vorweisen no deben presentar apreciables señales de ataque químico не должно быть признаков химического воздействия</p>	<p>non attaccate not attacked non attaquées nicht angegriffen no atacados не соединяющиеся</p>	
 <p>resistenza alle macchie stain resistance résistance aux taches Fleckenbeständigkeit resistencia a las manchas устойчивость к пятнообразованию</p>	<p>ISO 10545.14</p>	<p>$1 < X < 5$</p>	<p>* classe 5 - macchie rimosse con acqua corrente calda (senza detergente) *classe 5 - macchie rimosse con acqua corrente calda (senza detergente) * classe 5 - taches enlevées à l'eau courante chaude (sans détergent) * Gruppe 5 - Fleckenentfernung mit fließendem warmen Wasser (ohne Reinigungsmittel) * clase 5 - manchas que se pueden retirar con agua corriente caliente (sin detergente) * класс - 5 - пятна удаляются при помощи теплой проточной воды (без моющих средств)</p>	

* varia a seconda della finitura di superficie / it can vary according to the surface finish / varie selon la finition de la surface

die Rutschfestigkeit wird durch die Beschaffenheit der Oberfläche bestimmt / varia según los acabados de superficie / отличаются в соответствии с поверхностью

Tutti i formati sono nominali. Iris Ceramica si riserva la facoltà di modificare in qualunque momento le informazioni e le caratteristiche illustrate in questo catalogo, che non sono comunque da ritenere legalmente vincolanti. I colori e le caratteristiche estetiche dei prodotti sono quanto più possibile vicini a quelle reali, nei limiti consentiti dai processi di stampa.

Rivestimenti.

Ceramica con supporto di pasta rossa smaltata, classificabili nel gruppo BIII – GL secondo la norma EN 14411. Ottenuta con pressatura a secco di miscele naturali (quarzi, feldspati, argille e caolini) arricchite superficialmente da miscele di silice, carbonati e ossidi resi meccanicamente resistenti attraverso fusione in corpo unico mediante un processo di monocottura ad elevate temperature.

Pavimenti.

Lastre in porcellanato con applicazioni di pigmenti colorati che ne valorizzano l'estetica, classificabili secondo le norme EN 14411 e ISO 13006 Gruppo B1a GL, aventi le caratteristiche tecniche (valori medi) indicate nel presente strumento e misurate presso i nostri laboratori, o laboratori esterni qualificati.

Iris Ceramica, seguendo il regolamento consigliato - UNI, CEN/TR 13548, paragrafo 6.4.2 "Fughe (giunti tra piastrelle)", suggerisce pose con fughe minimo di 2 mm.

Iris Ceramica: tutti i diritti riservati. Ogni riproduzione totale o parziale dei contenuti di questo catalogo, sia di testo sia di immagine, è vietata e sarà perseguita a termini di legge.

All sizes are nominal. Iris Ceramica reserves the right to modify the information and the characteristics illustrated in this catalogue (which are in any case not legally binding) at any moment. The colours and appearance features of the products are as close as possible to reality, within the limitation of the printing process.

Wall tiles.

Glazed red body wall tile, classifiable in the BIII-GL Group, according to the European EN 14411 regulation. This material is obtained by dry-pressing a natural mix of raw materials (such as quartz, clay, caolin and other natural minerals) enriched on the surface with silica, carbonates and oxides, technically made resistant through a very high temperature single-firing fusion process into a uniform single-body.

Floor tiles.

Porcelain slabs with applied colour pigments that enhance their appearance, classifiable under the EN 14411 and ISO 13006 standards as Group B1a GL, with the technical characteristics (average values) shown in this document, as measured by our laboratories or qualified outside laboratories.

Iris Ceramica, under the recommended regulations - UNI, CEN/TR 13548, paragraph 6.4.2 "Gaps between tiles", recommends leaving a minimum gap of 2 mm | 0,08" between tiles.

Iris Ceramica: all rights reserved.

Total or partial reproduction of text or illustrations of this catalogue is prohibited and is subject to legal sanctions.

Tous les formats sont nominaux. Iris Ceramica se réserve la faculté de modifier à tout moments les informations et les caractéristiques figurant dans le présent catalogue, lesquelles n'engagent pas par le fabricant au plan légal. Les couleurs et les caractéristiques esthétiques sont fidèles aux couleurs et caractéristiques réelles dans les limites des procédés d'impression.

Revêtements.

Céramique sur support de pâte rouge émaillée, classable dans le groupe BIII-GL selon la norme EN 14411. Elle est obtenue par pressage à sec de mélanges naturels (quartz, feldspaths, argiles et kaolins), enrichis en surface avec des mélanges de silice, carbonates et oxydes rendus résistants au niveau mécanique, à travers la fusion dans un corps unique grâce à un processus de monocuisson à des températures élevées.

Sols.

Plaques de cérame avec applications de pigments colorés qui en rehaussent l'esthétique, pouvant être classées selon les normes EN 14411 et ISO 13006 groupe B1a GL, présentant les caractéristiques techniques (valeurs moyennes) indiquées dans le présent instrument et mesurées dans nos laboratoires ou dans des laboratoires externes qualifiés.

Iris Ceramica suggère, conformément au règlement conseillé - UNI, CE N/TR 13548, paragraphe 6.4.2 "Joints entre les dalles", de poser les dalles avec des joints d'au moins 2 mm.

Iris Ceramica: tous droits réservés.

Toute reproduction totale ou partielle du contenu - textes et images - du présent catalogue est interdite et constituerait une contrefaçon sanctionnée par la loi.

Alle Formate sind Nennwerte. Die Firma Iris Ceramica behält sich vor, die in diesem Katalog enthaltenen Informationen und Eigenschaften jederzeit zu ändern; sie gelten auf keinen Fall als gesetzlich bindend. Die Farben und ästhetischen Eigenschaften der Produkte kommen innerhalb der Möglichkeiten der Druckverfahren den tatsächlichen Eigenschaften so weit wie möglich nahe.

Wandfliesen.

Glasierte Rotscherbige Wandfliesen, klassifizierbar in der Gruppe BIII – GL nach Norm EN 14411. Hergestellt mit Trockenpressung von natürlichen Mischungen (Quarze, Feldspate, Tone und Kaolinerden), künstlich angereichert mit Mischungen aus Silizium, Karbonaten und Oxiden, die durch Verschmelzung in einen einzigen Körper mittels eines einmaligen Brennvorgangs bei hohen Temperaturen mechanisch widerstandsfähig gemacht wurden.

Bodenfliesen.

Feinsteinzeug-Platten mit Farbpigment-Applikationen für das gewisse Mehr an Ästhetik, klassifizierbar gemäß der Normen EN 14411 und ISO 13006 Gruppe B1a GL, mit den im vorliegenden Instrument angegebenen technischen Eigenschaften (Mittelwerte) und gemessen in unseren eigenen oder in qualifizierten betriebsfremden Laboratorien.

Iris Ceramica empfiehlt, nach der Auflage der empfohlenen Verordnung - UNI, CE N/TR 13548, Absatz 6.4.2 "Fugen (Fliesenfugen)", die Verlegung mit Fugen von mindestens 2 mm.

Iris Ceramica: alle Rechte vorbehalten.

Der vollständige oder auszugsweise Nachdruck des Inhalts dieses Katalog in Schrift und Bild ist verboten und wird nach Maßgabe des Gesetzes geahndet.

Todos los formatos son nominales. Iris Ceramica se reserva la facultad de modificar en cualquier momento la información y las características ilustradas en este catálogo, que de todas formas no se deberán considerar legalmente vinculantes. Los colores y las características estéticas de los productos se acercan lo más posible a los auténticos dentro de los límites consentidos por los procesos de impresión.

Revestimientos.

Cerámica con soporte de pasta roja esmaltada, que se puede clasificar en el grupo BIII – GL según la norma EN 14411. Obtenida a través del prensado en seco de mezclas naturales (cuarzos, feldspatos, arcillas y caolines) enriquecidas superficialmente con mezclas de silice, carbonatos y óxidos que adquieren resistencia mecánica a través de la fusión en un cuerpo único mediante el proceso de monococción a temperaturas elevadas.

Pavimentos.

Baldosas de gres porcelánico con aplicaciones de pigmentos de color que destacan el valor estético, clasificables según las normas EN 14411 e ISO 13006 Grupo B1a GL, con las características técnicas (valores medios) indicadas en la presente herramienta y medidas en nuestros laboratorios o en laboratorios externos cualificados.

Iris Ceramica, en conformidad con el reglamento aconsejado - UNI, CE N/TR 13548, apartado 6.4.2 "Fugas (juntas entre baldosas)", sugiere colocaciones con fugas mínimo de 2 mm.

Iris Ceramica: reservados todos los derechos.

La producción total o parcial del contenido, tanto de texto como de imagen, de este catálogo queda prohibida y será perseguida de acuerdo con la ley.

Все форматы являются номинальными. Iris Ceramica оставляет за собой право в любой момент вносить изменения в информацию и характеристики, представленные в настоящем каталоге, которые не повлекут за собой юридической ответственности. Цвета и экзотические характеристики продуктов насколько это возможно соответствуют реальным в соответствии с ограничениями в процессе печати.

Плитка для стен.

Керамическая плитка из красной глазурованной глины, классифицируемая в группе BIII — GL в соответствии с нормой EN 14411. Производимая методом сухого прессования натуральной смеси (кварц, шпата, красной и белой глины), поверхностно обогащенная смесью из кремнезема, карбоната и оксида, механически доведенных до твердости благодаря спеканию в единую массу с помощью монообжига при высокой температуре.

Полы

Керамические плиты с нанесенным цветным пигментов, придающие им удивительную эстетичность, классифицируются в соответствии с нормами EN 14411 и ISO 13006 Группа B1a GL, имеют те технические характеристики (усредненные значения), которые указаны в настоящем документе и были измерены в наших лабораториях или внешних сертифицированных лабораториях.

Iris Ceramica, выполняет требования стандарта - UNI, CEN/TR 13548, параграф 6.4.2 "Расстояние (соединения между плитками)", рекомендуемая кладка с минимальным расстоянием в 2 мм.

Iris Ceramica: все права защищены. В случае полного или частичного воспроизведения содержания настоящего каталога, его текста или изображения, будут применяться положения действующего законодательства.



iròs[®]
Ceramica



IRIS CERAMICA

Via Ghiarola Nuova, 119 - Zona industriale 1

41042 Fiorano Modenese (MO) - Italy

Telefono (60 linee) 0039(0)0536-86.21.11

Telefax: 0039(0)0536-80.46.02

promo@irisceramica.com

www.irisceramica.com

GranitiFiandre SpA

Via Radici Nord, 112 - 42014 Castellarano (RE) Italy

Numero Verde: 800 738088